

**Asamblea General**

Distr. general  
12 de junio de 2008  
Español  
Original: inglés

---

**Sexagésimo segundo período de sesiones**

Tema 64 a) del programa

**Nueva Alianza para el Desarrollo de África: progreso  
en su aplicación y apoyo internacional****Carta de fecha 6 de junio de 2008 dirigida al Presidente de  
la Asamblea General por el Representante Permanente del  
Japón ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjuntos los documentos finales de la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África, que tuvo lugar en Yokohama (Japón) del 28 al 30 de mayo 2008, en la que se reafirmó la importancia de que África asumiera plenamente como propio su programa de desarrollo, así como la necesidad de forjar una alianza efectiva con la comunidad internacional para el cumplimiento de ese programa (véase el anexo).

La Conferencia fue organizada conjuntamente por el Gobierno del Japón, las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Mundial.

Le agradeceré que tenga a bien disponer que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento de la Asamblea General en relación con el tema 64 a) del programa.

(Firmado) Yukio **Takasu**  
Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas



**Anexo de la carta de fecha 6 de junio de 2008 dirigida al  
Presidente de la Asamblea General por el Representante  
Permanente del Japón ante las Naciones Unidas**

**Documentos finales de la Cuarta Conferencia Internacional  
de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV)**

1. Declaración de Yokohama
2. Plan de Acción de Yokohama de TICAD IV y apéndice
3. Mecanismo de seguimiento de TICAD IV

30 de mayo de 2008

30 de mayo de 2008

## **Declaración de Yokohama**

### **Hacia un África dinámica**

#### **1.0 Introducción**

1.1 Los Jefes de Estado y de Gobierno y las delegaciones del Japón y de 51 países africanos, así como los representantes de otros 34 países y de 75 organizaciones internacionales y regionales y representantes del sector privado, las instituciones académicas y las organizaciones de la sociedad civil de África y de Asia, se reunieron en Yokohama (Japón) del 28 al 30 de mayo de 2008, en la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV).

1.2 La Conferencia se celebró en circunstancias en que el continente africano, en rápida evolución, reafirma su determinación de asumir la responsabilidad y el control de su propio destino, un África cada vez más segura y capaz de guiar ese destino.

1.3 Los asistentes a la Conferencia TICAD IV reconocieron que, desde sus comienzos en 1993, el proceso TICAD, con el Japón al centro y con la valiosa colaboración de otros coorganizadores, entre ellos las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Mundial, había insistido en la importancia de que África asumiera plenamente como propio su programa de desarrollo y en la necesidad de forjar una alianza efectiva con la comunidad internacional para el cumplimiento de ese programa. En ese contexto, el proceso TICAD ha servido también como un puente entre África y el Japón y Asia en su conjunto, y ha sido un foro en el que la experiencia de Asia en materia de desarrollo ha podido compartirse con África. Es evidente que la búsqueda de una relación aún más estrecha, basada en inquietudes compartidas y en intereses estratégicos comunes, reviste importancia crítica para fomentar el desarrollo y la estabilidad mundial.

1.4 Los participantes en TICAD IV reconocieron también la necesidad de que los diversos asociados en el desarrollo de África, en colaboración con los gobiernos de África y con la Unión Africana y sus instituciones y programas, en particular la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), se dediquen activamente a la tarea de lograr una mayor sinergia y la coordinación efectiva de las iniciativas actuales y futuras en apoyo del desarrollo del continente.

#### **2.0 Tendencias y dificultades recientes**

2.1 Los participantes en TICAD IV señalaron las tendencias positivas que han surgido en el continente africano en general desde la celebración de TICAD III en 2003. La creciente estabilidad política y una mejor gestión pública, respaldadas por un crecimiento económico vigoroso y el volumen cada vez mayor de la inversión extranjera directa, proveniente en gran parte de Asia, han ayudado a crear una nueva conciencia de las oportunidades comerciales, de inversión y de turismo que se ofrecen en todo el continente. Éstas abren perspectivas sin precedentes para que los países de África puedan alcanzar un crecimiento económico efectivo y sostenible y con ello lograr un progreso igualmente efectivo y duradero hacia la

reducción de la pobreza, y auténticas mejoras de la calidad de vida y la autosuficiencia en todo el continente.

2.2 En ese contexto, los participantes en TICAD IV encomiaron el establecimiento de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África en 2001, la transformación de la Organización de la Unidad Africana en la Unión Africana en 2002 y la eficacia creciente de las comunidades económicas regionales de África, como confirmación ulterior de la determinación del continente y de su mayor capacidad para ejercer pleno dominio de su propio programa de desarrollo. Los participantes celebraron también el fortalecimiento de la cooperación entre la Unión Africana y el proceso TICAD, como se refleja en la resolución aprobada en el décimo período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana, celebrado en Addis Abeba del 31 de enero al 2 de febrero de 2008.

2.3 Los participantes tomaron nota asimismo de los resultados de la mencionada Asamblea de la Unión Africana en los que, entre otras cosas, se hizo un llamamiento para acelerar de inmediato la industrialización de África, superar definitivamente la dependencia de los productos básicos y establecer industrias basadas en África con valor agregado y procesamiento local.

2.4 Los participantes en TICAD IV destacaron los denodados esfuerzos de los propios países africanos para mejorar la gobernanza en todo el continente, incluida la labor actual del Mecanismo de examen entre los propios países africanos.

2.5 Los participantes en TICAD IV reconocieron que, pese a esas tendencias alentadoras, los países de África continúan enfrentando grandes desafíos y que alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio será para ellos una tarea difícil. El más apremiante de esos desafíos es la pobreza generalizada y el desempleo imperante en las zonas rurales y urbanas, a los que se suma el rápido crecimiento demográfico. Otros problemas importantes son la escasa productividad agrícola, junto con las deficiencias generales de la infraestructura agrícola, y los efectos cada vez más severos del cambio climático; los bajos niveles de industrialización y la insuficiencia de la generación de energía y del acceso a ella en todo el continente; el flagelo del VIH/SIDA, la tuberculosis, el paludismo y otras enfermedades infecciosas que continúan asolando gran parte del continente; el acceso insuficiente a la enseñanza en todos los niveles y la falta de una infraestructura adecuada para la educación, especialmente en el África subsahariana. Los participantes destacaron las necesidades particulares de los países menos adelantados y de los pequeños Estados en desarrollo insulares y sin litoral. También dedicaron especial atención al problema de las grandes alzas de los precios de los alimentos y sus efectos negativos para la reducción de la pobreza en África.

2.6 Los participantes reconocieron que si bien incumbe a los gobiernos africanos la responsabilidad primordial por el bienestar económico y social de sus pueblos respectivos, corresponde a la comunidad internacional y a los asociados en el desarrollo de África, en particular, la función decisiva de respaldar los esfuerzos del propio continente para asumir y superar esos desafíos.

2.7 En ese contexto, los participantes destacaron la importancia de que los países del Grupo de los Ocho cumplan los compromisos ya contraídos para respaldar el desarrollo de África y de que todos los asociados en el desarrollo de África, incluidos los nuevos asociados, procuren lograr una mayor coordinación y fortalecer la amplia alianza internacional con el continente africano, especialmente para

facilitar una orientación más precisa de los esfuerzos y evitar duplicaciones y el despilfarro innecesario de los escasos recursos.

2.8 A partir de las tendencias positivas observadas en África y guiados por la visión trazada por la Nueva Alianza para el Desarrollo de África, pero plenamente conscientes a la vez de los grandes desafíos que siguen enfrentando los países africanos para su desarrollo, los participantes en TICAD IV se comprometieron a trabajar de consuno en las siguientes tareas prioritarias, relacionadas entre sí:

- Impulsar el crecimiento económico
- Garantizar la seguridad humana, entre otras cosas, mediante el cumplimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio y la consolidación de la paz y el buen gobierno
- Hacer frente a los problemas ambientales y el cambio climático

### **3.0 Impulsar el crecimiento económico**

#### *Forjar una alianza efectiva para un África dinámica y próspera*

3.1 Los participantes en TICAD IV destacaron que es indispensable acelerar el crecimiento económico de base amplia y la diversificación de la economía y señalaron el enorme potencial de los recursos naturales de todo el continente, en gran medida aún no aprovechados.

#### *Desarrollo de los recursos humanos*

3.2 Los participantes en TICAD IV señalaron los enormes desafíos que se plantean a los países africanos en lo que respecta al desarrollo de los recursos humanos, especialmente en el ámbito de la ciencia y la tecnología. Pusieron de relieve en ese contexto la importante contribución del Japón y de otros asociados en el desarrollo, y reconocieron las amplias posibilidades de expansión en ese sector crítico de la cooperación para el desarrollo.

#### *Desarrollo industrial acelerado*

3.3 Los participantes recordaron las conclusiones del décimo período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana relativas a la necesidad urgente de acelerar el desarrollo industrial de África.

#### *Infraestructura*

3.4 Los participantes insistieron en la necesidad fundamental de concentrar la atención en el desarrollo de la infraestructura de toda la región.

#### *Desarrollo agrícola y rural*

3.5 Los participantes en TICAD IV reconocieron la función de la agricultura como componente primordial de la actividad económica de todo el continente, y destacaron la necesidad urgente de mejorar de manera significativa los niveles actuales de productividad agrícola y de ampliar el apoyo a ese sector crítico, incluso mediante el suministro y la gestión de los recursos hídricos. Se señaló además que la reforma agrícola y rural prevista en el marco del Programa de desarrollo integral de la agricultura en África es un medio eficaz de alcanzar la seguridad alimentaria y la

reducción de la pobreza y una importante fuerza impulsora del crecimiento económico. En ese contexto, es importante prestar asistencia a los empresarios rurales y las industrias locales.

#### *Comercio e inversión*

3.6 Los participantes en TICAD IV observaron que, si bien los niveles actuales del comercio internacional y las inversiones dirigidos a los países africanos, incluidas las corrientes comerciales y de inversión entre África y el Japón y otros países asiáticos, sin duda habían mejorado, seguía siendo insignificante la participación de África en las corrientes mundiales del comercio y las inversiones. En consecuencia, los participantes reconocieron la necesidad de unir sus esfuerzos para lograr la conclusión pronta, justa y equilibrada de la Ronda de Doha de la Organización Mundial del Comercio (OMC). También reconocieron la importancia de la iniciativa de “Ayuda para el comercio”.

#### *Promoción del turismo*

3.7 Los participantes resaltaron el enorme potencial de África en este sector y observaron que el turismo tiene el doble efecto de ejercer una influencia positiva en varios otros sectores, a la vez que contribuye a crear una imagen favorable de África. Destacaron la importancia que tiene para los países africanos una cooperación más estrecha en el sector del turismo y señalaron, en ese contexto, la necesidad de compartir experiencias y conocimientos prácticos, así como de promover programas de cooperación técnica. También se subrayó expresamente la importancia del turismo ecológico.

#### *Función del sector privado*

3.8 Los participantes en TICAD IV observaron asimismo el importante papel que cumple el sector privado, tanto interno como extranjero, en la promoción y la financiación del desarrollo económico sostenible en África, especialmente en lo que respecta al eficaz aprovechamiento de los recursos naturales del continente y el desarrollo de los sectores de la industria, la explotación energética y minera, la agricultura, las finanzas y otros sectores de servicios, e igualmente en el desarrollo y la gestión de los vastos recursos humanos de África.

3.9 En ese contexto, alentados por el progreso logrado hacia la creación de un entorno general más favorable para el comercio en el continente, los participantes celebraron el creciente interés y las actividades del sector privado del Japón y de otros países de Asia. También acogieron con agrado la iniciativa del Japón de fomentar una colaboración más estrecha de los sectores público y privado, promoviendo el comercio y las inversiones en el continente africano.

### **4.0 Alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio**

#### *Aspectos económicos y sociales de la “seguridad humana”*

4.1 Los participantes en TICAD IV observaron que hay que obrar con mayor ímpetu para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio para el año 2015. Reconocieron las relaciones recíprocas que existen entre los diversos objetivos y la necesidad urgente de promover un enfoque más integral para alcanzarlos.

4.2 Los participantes celebraron que la Conferencia resaltara y promoviera el concepto de “seguridad humana”, que propugna el derecho a vivir libres de temor y de miseria y hace hincapié en la protección y el empoderamiento de las personas y comunidades.

4.3 **Desarrollo comunitario:** construir comunidades seguras y saludables

- Los participantes reconocieron que la adopción de un enfoque integral, basado en las comunidades, contribuiría al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio. Ese enfoque comprende el desarrollo de los recursos humanos, la creación de empleo digno, en particular para los jóvenes, la generación de ingresos, y un mayor acceso a la atención primaria de la salud y la enseñanza básica, así como el desarrollo agrícola y rural, incluso mediante la promoción del movimiento denominado “Una aldea, un producto”.

4.4 **Educación:** promover una educación que abra nuevas posibilidades para el futuro

- Los participantes insistieron en la necesidad fundamental de mejorar la calidad de la enseñanza y ampliar el acceso a ella para toda la población de África, en particular los jóvenes, y de promover una educación vinculada al crecimiento y a la autosuficiencia duradera, que comprenda la capacitación técnica y ocupacional, la enseñanza de las ciencias y la educación superior, manteniendo a la vez un enfoque intersectorial.

4.5 **Salud:** asegurar servicios confiables de salud y saneamiento

- Los participantes observaron que además de hacer frente al VIH/SIDA, la tuberculosis, el paludismo, la poliomielitis y otras enfermedades infecciosas, es importante fortalecer los sistemas de salud para tratar eficazmente los grandes problemas sanitarios, incluida la salud de las madres, los recién nacidos y los niños. Los participantes pusieron de relieve la importancia que reviste el desarrollo de los recursos humanos de los trabajadores de la salud y expresaron su preocupación por el éxodo de profesionales de la salud especializados.
- Los participantes acogieron calurosamente la creación del Premio Hideyo Noguchi para África, el primero que se establece de ese tipo.

4.6 **Cuestiones de género:** igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer

Reconociendo el importante papel que cumple la mujer en el desarrollo y en la consolidación de la paz, los participantes en TICAD IV reafirmaron la importancia de fomentar y proteger los derechos humanos de la mujer y promover su empoderamiento. Destacaron asimismo la necesidad de resolver problemas tales como las diferencias en materia de educación, la violencia contra la mujer y la participación insuficiente de las mujeres en todos los aspectos de la toma de decisiones, teniendo presentes los rasgos culturales específicos de los diversos países.

## **5.0 Consolidación de la paz y buen gobierno**

### *La dimensión política de la “seguridad humana”*

5.1 Los participantes reiteraron que el desarrollo y la paz deben ir de la mano. Señalaron el progreso notable que se ha logrado a este respecto en todo el continente africano y destacaron que, para lograr un África dinámica, los dividendos de la paz deben llegar a los lugares más recónditos del continente.

5.2 Los participantes reafirmaron además que los países que han superado recientemente un conflicto necesitan asistencia especial para emprender el camino de la reconstrucción y el desarrollo sostenible y gozar los frutos de la prosperidad. Para que ello sea posible, es indispensable realizar esfuerzos constantes de consolidación de la paz que comprendan medidas de prevención de conflictos, de alerta temprana y de solución de conflictos, y medidas para evitar la reanudación del conflicto, todo lo cual promoverá una paz duradera en el continente. Para conservar la paz obtenida mediante estos procesos hay que promover vigorosamente una sólida y pujante democracia, un diálogo constante e incluyente, y el fortalecimiento del buen gobierno. También reviste importancia crucial que haya una transición eficaz entre una etapa y la siguiente y que se establezcan vínculos entre el apoyo para la consolidación de la paz y otros aspectos del desarrollo.

5.3 Los participantes insistieron en la importancia de que África asumiera como propias esas medidas y acogieron con agrado las iniciativas de la Unión Africana como el Mecanismo para la paz y la seguridad en África y el Mecanismo de examen entre los propios países africanos, dirigidos a fomentar el buen gobierno. Los participantes también expresaron su satisfacción por la buena voluntad demostrada por los asociados en el desarrollo, especialmente para mejorar la capacidad de África relativa al mantenimiento de la paz. Señalaron asimismo el importante papel que cumplen a ese respecto las Naciones Unidas y sus órganos, como el Consejo de Seguridad y la Comisión de Consolidación de la Paz, así como la Unión Africana, las organizaciones regionales de África y los propios países africanos que contribuyen a las operaciones de mantenimiento de la paz. Los participantes encomiaron las gestiones de mediación de los países africanos para la reconciliación y la solución de los conflictos armados por medios pacíficos, así como su participación en las operaciones de mantenimiento de la paz.

5.4 Los participantes destacaron la importancia de una pronta reforma de los principales órganos de las Naciones Unidas, incluido el Consejo de Seguridad, para adecuarlos a las circunstancias del medio internacional en el siglo XXI. Los participantes reafirmaron que los Estados Miembros deberían emprender la reforma del Consejo de Seguridad durante el actual período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

## **6.0 Hacer frente a los problemas ambientales y el cambio climático**

### *Forjar una alianza contra el calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”)*

#### **6.1 El cambio climático**

- Los participantes en TICAD IV observaron que los países africanos, que emiten la menor cantidad de gases de efecto invernadero y que abarcan la cuenca del Congo, considerada el segundo “pulmón” ecológico más grande del mundo, han sido, en general, extremadamente vulnerables a los efectos



nocivos del cambio climático, como la creciente degradación ambiental, la deforestación, la pérdida de biodiversidad, y las sequías y el avance de la desertificación que suponen amenazas aún más graves a la seguridad alimentaria y la salud, así como a los fenómenos meteorológicos extremos, cada vez más frecuentes. Los países africanos siguen careciendo de la capacidad necesaria para mitigar los efectos de esos fenómenos y adaptarse a ellos.

- Los participantes en TICAD IV reconocieron la necesidad de ayudar al continente africano a intensificar las medidas de protección del medio ambiente y acogieron con beneplácito las iniciativas adoptadas por los propios africanos a ese respecto, entre ellas la Conferencia internacional de solidaridad sobre las estrategias relativas al cambio climático para las regiones de África y del Mediterráneo, que tuvo lugar en Túnez en noviembre de 2007. Los países africanos expresaron su reconocimiento al Japón por el Programa de promoción contra el calentamiento de la Tierra, y encomiaron sus esfuerzos por establecer un marco internacional que fuera más allá de los primeros pasos adoptados en el marco del actual Protocolo de Kyoto sobre las emisiones de gases de efecto invernadero.
- En ese contexto, los participantes acogieron con agrado la intención del Gobierno del Japón, expresada en enero de 2008, de establecer la Alianza contra el calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”), con un mecanismo de financiación de 10.000 millones de dólares de los EE.UU., a partir de las consultas celebradas entre el Japón y los países en desarrollo, incluidos los países africanos, para hacer frente a los efectos del cambio climático y modernizar sus industrias mediante la transferencia de tecnología, para hacerlas más eficientes en el consumo de energía y más inocuas para el medio ambiente.

#### 6.2 **Recursos hídricos:** asegurar el acceso al abastecimiento de agua y el saneamiento

- Los participantes reconocieron la importancia del agua como recurso indispensable para satisfacer las necesidades del desarrollo, como la salud, la agricultura y la producción de alimentos, la reducción del riesgo de desastres y la paz y la seguridad. También reconocieron que era indispensable promover la utilización sostenible de los recursos hídricos.

#### 6.3 Educación para el desarrollo sostenible

- Los participantes señalaron la importancia de la iniciativa de la Educación para el desarrollo sostenible y la necesidad de promoverla para tratar eficazmente las cuestiones ambientales.

### 7.0 **Ampliar las asociaciones**

*El proceso TICAD como parte de una asociación mundial más amplia para un África dinámica*

7.1 Los participantes en TICAD IV señalaron que, desde su creación en 1993, el proceso TICAD ha fortalecido los conceptos paralelos de “apropiación” y “asociación” y ha contribuido de manera significativa al desarrollo de África.

7.2 Los participantes reconocieron la importancia de mejorar la cooperación Sur-Sur en el contexto del proceso TICAD y destacaron los resultados positivos de las gestiones realizadas en el marco de la iniciativa TICAD para promover las corrientes comerciales y de inversiones entre Asia y África, así como para estimular el comercio entre los países africanos.

7.3 Los participantes destacaron la participación activa de las organizaciones de la sociedad civil africanas, japonesas e internacionales en el proceso TICAD y la importancia de ampliar aún más la asociación actual en el marco de ese proceso, mediante un enfoque participativo. Destacaron asimismo la necesidad de lograr una mayor sinergia y coordinación entre las iniciativas existentes para conseguir una mayor coherencia, concisión y eficiencia en la asociación mundial más amplia para estimular el dinamismo de África.

## **8.0 El camino a seguir**

8.1 Los participantes en TICAD IV tomaron nota con sincero agradecimiento del compromiso firme de los asociados para el desarrollo, incluidos el Gobierno del Japón, otros coorganizadores de la Conferencia y la comunidad internacional, respecto de la promoción del desarrollo de África y, en particular, su apoyo al proceso TICAD.

8.2 Los participantes acogieron con beneplácito el progreso alcanzado hasta ahora por el proceso TICAD, y encomiaron también los resultados de la Conferencia orientados hacia la adopción de medidas prácticas y agradecieron que ello quedara claramente consignado en la presente Declaración y en el Plan de Acción de TICAD IV que la acompaña.

8.3 Los participantes celebraron además el establecimiento de un mecanismo de seguimiento de la Conferencia, encargado de vigilar y analizar de manera constante la aplicación del proceso TICAD en su conjunto, y de evaluar su impacto en el desarrollo de África en sus múltiples sectores de actividad.

8.4 Los participantes observaron que para el cumplimiento pronto y eficaz del objetivo general de fomentar el desarrollo sostenido y acelerado de África sería necesario movilizar de manera más consecuente y sinérgica el compromiso y la dedicación de toda la comunidad internacional, y los conocimientos y recursos de todos los asociados en el desarrollo de África.

8.5 Los participantes acogieron con agrado el compromiso del Japón, como presidente del Grupo de los Ocho, de exponer los resultados de TICAD IV en las deliberaciones de la Cumbre de Hokkaido Toyako del Grupo, que se celebrará en julio de 2008, y de recabar el apoyo decidido del Grupo de los Ocho al desarrollo de África.

30 de mayo de 2008

## Plan de Acción de Yokohama de TICAD IV

### Índice

	<i>Página</i>
Preámbulo .....	12
Impulsar el crecimiento económico .....	13
Infraestructura .....	13
Comercio, inversiones y turismo .....	14
Desarrollo agrícola y rural .....	16
Alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio .....	19
Desarrollo comunitario .....	19
Educación .....	20
Salud .....	22
Consolidación de la paz y buen gobierno .....	25
Hacer frente a los problemas ambientales y el cambio climático .....	27
Ampliación de las asociaciones .....	30
Apéndice .....	32

## Preámbulo

1. El presente Plan de Acción, que forma parte de la “Declaración de Yokohama”, tiene por fin proporcionar orientaciones generales para apoyar el crecimiento y el desarrollo de África en el marco del proceso TICAD (la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África).
2. Con un sólido crecimiento económico de más del 5% anual y una mayor estabilidad política, África ha emprendido el camino hacia el crecimiento y el desarrollo de base amplia que le ayudarán a convertirse en un “continente de esperanza y oportunidades”.
3. El proceso TICAD apoyará el logro de ese objetivo movilizando conocimientos y recursos para ayudar a los países africanos a alcanzar metas de desarrollo claras y a obtener resultados tangibles. Desde sus inicios, el proceso TICAD se ha basado en los principios de la apropiación por parte de los países africanos, la asociación y la ampliación de la cooperación Sur-Sur.
4. En el presente Plan de Acción se establecen los objetivos que deberán alcanzarse y las medidas específicas que se han de implantar mediante el proceso TICAD durante los próximos cinco años a fin de promover las tres prioridades de TICAD, a saber, impulsar el crecimiento económico, garantizar la seguridad humana (comprendido el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, y la consolidación de la paz y el buen gobierno), y hacer frente a los problemas del medio ambiente y el cambio climático en el marco de una asociación más amplia. El progreso se vigilará mediante el mecanismo de seguimiento de TICAD.
5. El Gobierno del Japón, que está en el centro del proceso TICAD, ha tomado la iniciativa de demostrar su firme compromiso anunciando la duplicación, antes de 2012, de su asistencia oficial para el desarrollo destinada al África. Esto contribuirá a la aplicación efectiva de la asistencia para poder alcanzar las metas de conformidad con las prioridades mencionadas. El Gobierno del Japón también procurará movilizar activamente todos los instrumentos de política a su alcance para duplicar la inversión directa del sector privado japonés al África de 2008 a 2012.

## **Impulsar el crecimiento económico**

### **Introducción**

El proceso TICAD se propone promover un “África dinámica”, así como el crecimiento acelerado y la diversificación de la economía del continente, suministrando apoyo para el desarrollo de la infraestructura, el comercio, las inversiones y el turismo, y la agricultura. Procurará fomentar un crecimiento económico autónomo y sostenible, vinculado eficazmente a la reducción de la pobreza y al cumplimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio, y alentará a todos los sectores interesados, incluido el sector privado, a que actúen de consuno para respaldar los esfuerzos de los países africanos dirigidos a ampliar y acelerar el crecimiento, entre otras cosas, mediante el desarrollo de sus recursos humanos.

### **Infraestructura**

Es indispensable desarrollar una red de infraestructura para promover y apoyar la expansión de la industria, el comercio y las inversiones, así como de la agricultura. En el informe de la Comisión para África presentado en la Cumbre de Gleneagles del Grupo de los Ocho se señaló que se necesitaría asistencia adicional por valor de 10.000 millones de dólares anuales para satisfacer las necesidades de infraestructura de África hasta 2010. Expertos africanos elaboran actualmente un plan estratégico de mediano y largo plazo cuya ejecución exigirá la ampliación de la infraestructura regional, así como el fomento de la capacidad para su mantenimiento y gestión.

### **Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

El proceso TICAD se concentrará en los siguientes aspectos:

1. La infraestructura regional del transporte, incluidos los caminos y puertos
2. La infraestructura energética regional
3. La infraestructura relativa a los recursos hídricos
4. Una mayor participación de las instituciones regionales
5. La promoción de las asociaciones entre los sectores público y privado en materia de infraestructura

#### *1. La infraestructura de transporte regional*

- Proporcionar asistencia técnica y financiera para la planificación, la construcción y el mejoramiento de los corredores de transporte regionales y los puertos internacionales.
- Apoyar la creación de capacidad para la gestión y el mantenimiento de la infraestructura regional.
- Promover la simplificación de los procedimientos de cruce de fronteras, con medidas como la creación de puestos fronterizos de servicios integrados.

- Apoyar la cooperación técnica para fomentar el desarrollo integral de las comunidades junto con el desarrollo de la infraestructura.
2. *Infraestructura energética regional*
    - Fortalecer la cooperación para proporcionar un suministro estable de energía a toda la región y para ampliar la capacidad de gestión y mantener las redes de energía regionales.
  3. *Infraestructura relativa a los recursos hídricos*
    - Apoyar las iniciativas de aprovechamiento del agua para fines agrícolas con el fin de ampliar rápidamente la superficie irrigada y otras mejoras de la infraestructura para el control y la ordenación de los recursos hídricos.
  4. *Mayor participación de las instituciones regionales*
    - Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de las comunidades económicas regionales y de los bancos regionales de desarrollo para mejorar la planificación, financiación y ejecución de programas de infraestructura y la prestación de asistencia técnica para la planificación de inversiones en infraestructura regional.
  5. *Promoción de las asociaciones entre los sectores público y privado en materia de infraestructura*
    - Promover, apoyar y fortalecer las asociaciones entre los sectores público y privado relativas a la infraestructura, como puertos, ferrocarriles y plantas de generación de energía eléctrica para ampliar las oportunidades del sector privado utilizando otras corrientes oficiales de asistencia.

### **Comercio, inversiones y turismo**

Reconociendo la importancia del comercio y las inversiones para el crecimiento económico sostenible y la reducción de la pobreza, los gobiernos de los países africanos están desplegando sus mejores esfuerzos para promover el comercio y atraer la inversión extranjera, aprovechando las experiencias de las economías de Asia. La Unión Africana, la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) y las comunidades económicas regionales también están formulando políticas regionales comunes relativas al comercio, que comprenden mejoras de los marcos jurídicos y regulatorios, así como de la infraestructura regional, para promover el comercio entre los países africanos y facilitar la integración de África en la economía mundial. En ese contexto, el proceso TICAD procurará lograr una expansión significativa del comercio con los países africanos y las inversiones en ellos, en colaboración con el sector privado.

### **Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

El proceso TICAD redoblará sus esfuerzos dirigidos a:

1. Promover y ampliar el comercio
2. Estimular la inversión extranjera

3. Contribuir al desarrollo del sector privado
4. Promover el turismo

1. *Promover y ampliar el comercio*

- Promover el acceso a los mercados libre de derechos y de contingentes para prácticamente todos los productos provenientes de los países africanos menos adelantados.
- Mejorar la iniciativa de “Ayuda para el comercio”, con el fin de incrementar la competitividad mundial de los países africanos, intensificando la asistencia, incluida la “Iniciativa de desarrollo para el comercio” del Japón y apoyar la conclusión pronta, justa y equilibrada de las negociaciones relativas al Programa de Doha para el Desarrollo en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC).
- Prestar asistencia para el desarrollo de productos y la promoción de las exportaciones en África, promoviendo más ampliamente la iniciativa de “Una aldea, un producto”.
- Ampliar la capacidad de gestión de la infraestructura mediante proyectos como el de la creación de puestos fronterizos de servicios integrados.
- Proporcionar asistencia para mejorar las prácticas comerciales y reforzar la capacidad de formulación de políticas comerciales y de coordinación de los países africanos y las comunidades económicas regionales.

2. *Estimular la inversión extranjera*

- Prestar asistencia para mejorar las condiciones para la inversión, especialmente en lo concerniente a los marcos jurídicos y regulatorios de los países africanos.
- Apoyar el establecimiento de una plataforma de información y consulta sobre las condiciones para el comercio destinada a las empresas privadas que tienen intención de ingresar a los mercados africanos.
- Utilizar más eficazmente las fuentes de financiación oficiales, como los créditos para inversiones y los seguros comerciales y de las inversiones, para ampliar las asociaciones entre los sectores público y privado y estimular las corrientes de capital privado dirigidas hacia África.
- Prestar asistencia para el fomento de la capacidad a fin de mejorar la gestión económica y empresarial.

3. *Contribuir al desarrollo del sector privado*

- Prestar apoyo a los países africanos para planificar y ejecutar estrategias y políticas de desarrollo industrial, aprovechando, según proceda, las experiencias de los países asiáticos.
- Brindar apoyo técnico para mejorar la productividad, la competitividad y la pericia comercial de las industrias promisorias, teniendo en cuenta la eficacia de la tecnología de la información y las comunicaciones.

- Ampliar la asistencia para respaldar el desarrollo de las empresas pequeñas y medianas y las industrias locales.
- Colaborar con las instituciones financieras internacionales y los bancos regionales de desarrollo para fortalecer el sector financiero, en particular, mediante el fomento de los mercados locales de obligaciones y los mecanismos de financiación en moneda local.
- Fomentar la asistencia técnica y financiera para promover la utilización autónoma de los recursos energéticos y mineros.

#### 4. *Promover el turismo*

- Alentar y ayudar a los países africanos a resolver los problemas de seguridad, gestión de los servicios de acogida y limitaciones ambientales y de la infraestructura que entorpecen el desarrollo del turismo, entre otras cosas, mediante programas de formación sobre la materia.
- Ayudar a los agentes de empresas de turismo a familiarizarse con los destinos turísticos africanos y a mejorar sus conocimientos del continente y de lo que ofrece.
- Aprovechar las oportunidades que brinda el torneo de la Copa Mundial de Fútbol que se celebrará en Sudáfrica en 2010 para promover el turismo a largo plazo, mediante acontecimientos tales como las ferias de agencias de viajes.

### **Desarrollo agrícola y rural**

El 70% de la población pobre del África subsahariana, o 230 millones de personas, viven en las zonas rurales, y el aumento de la producción de alimentos y la productividad agrícola son fundamentales para alcanzar la seguridad alimentaria, la reducción de la pobreza y el crecimiento económico de África. Aunque el sector agrícola puede ser una fuerza impulsora de la economía africana, el alza constante de los precios de los alimentos, los fertilizantes y el combustible representa una amenaza cada vez mayor para la seguridad alimentaria.

Los países africanos han reconocido la importancia del sector agrícola para el desarrollo y están ejecutando el Programa de desarrollo integral de la agricultura en África de la NEPAD, cuya finalidad es mejorar la productividad agrícola para alcanzar una tasa media de crecimiento anual del 6% para 2015. Como parte de ese programa y de conformidad con la Declaración de Maputo de la Unión Africana, aprobada en 2003, los países africanos se han comprometido a destinar al menos un 10% de sus recursos presupuestarios nacionales a la agricultura y el desarrollo rural durante los próximos cinco años.

El apoyo a la agricultura en el marco del proceso TICAD comprenderá la consideración del impacto ambiental de la actividad agrícola, así como el empoderamiento de la mujer, que desempeña un papel fundamental en la agricultura, y el fomento de la cooperación Sur-Sur, incluida la cooperación triangular.



### **Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

El proceso TICAD procurará alinear sus actividades con las del Programa de desarrollo integral de la agricultura en África, con el fin de:

1. Reforzar la capacidad de aumentar la producción de alimentos y la productividad agrícola
2. Mejorar el acceso a los mercados y la competitividad agrícola
3. Apoyar la ordenación sostenible de los recursos hídricos y la utilización sostenible de las tierras

#### *1. Reforzar la capacidad de aumentar la producción de alimentos y la productividad agrícola*

- Proporcionar asistencia para ampliar la investigación agrícola y los servicios de extensión y asesoramiento para facilitar, entre otras cosas, la adaptación al cambio climático, el desarrollo de nuevas variedades de cultivos y el mejoramiento de la fertilidad de los suelos y de otras tecnologías agrícolas, y aumentar el número de profesionales de la agricultura mediante el apoyo a la enseñanza y la capacitación relacionadas con la agricultura, teniendo presentes los aspectos de género.
- Ayudar a los pequeños productores y a las organizaciones de agricultores a adoptar nuevas tecnologías, a ampliar la superficie cultivada y la utilización de insumos y a emplear maquinaria y equipo apropiado para aumentar la productividad.
- Aumentar la producción de arroz, desarrollando la capacidad de adoptar la gestión sistemática de los cultivos y nuevas metodologías, incluida una utilización más amplia del Nuevo Arroz para África (NERICA), con el objeto de duplicar en 10 años la producción de arroz de los países africanos.
- Fortalecer las redes regionales para el control transfronterizo de las plagas de los cultivos y las enfermedades de los animales.

#### *2. Mejorar el acceso a los mercados y la competitividad agrícola*

- Aumentar las inversiones en infraestructura física como caminos, puertos e instalaciones de mercados para reducir los costos del transporte, mejorar la relación de los precios de la venta minorista respecto de los precios en la explotación, reducir el porcentaje de las pérdidas después de la cosecha y aumentar el porcentaje de la producción agrícola vendida.
- Prestar asistencia técnica y financiera a los agricultores a fin de que puedan ascender en la cadena de valor y ajustarse a las normas de la producción agrícola y la exportación.
- Ampliar el suministro de crédito a los pequeños productores, especialmente las mujeres, para facilitar la asimilación de nuevas tecnologías e insumos, y acelerar su integración en la cadena de valor de las agroindustrias.

- Apoyar proyectos piloto para promover la participación de los pequeños agricultores, las asociaciones y los pequeños comerciantes en la presentación de ofertas de licitación.

3. *Apoyar la ordenación sostenible de los recursos hídricos y la utilización sostenible de las tierras*

- Apoyar reformas de los sistemas de titulación y tenencia y la utilización de las tierras para dar a los pequeños productores un mayor poder de decisión en el uso y la destinación de los terrenos.
- Promover el desarrollo, la rehabilitación y el mantenimiento de la infraestructura de gestión de los recursos hídricos para contribuir a los esfuerzos conjuntos dirigidos a ampliar la superficie regada en un 20% en un período de cinco años.
- Mejorar la capacidad de gestión de los recursos hídricos mediante la implantación de mejores métodos de cultivo y de captación y almacenamiento de agua, la adopción de nuevas tecnologías y el fortalecimiento de la capacidad de las autoridades locales y las organizaciones de agricultores.
- Proporcionar financiación a pequeños sistemas de riego y de ordenación del agua administrados por las comunidades para los mercados locales, así como a planes individuales de los pequeños productores para mercados de alto valor agregado.

## **Alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio**

### **Introducción**

El año 2008 marca el punto medio del camino hacia la meta establecida de alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio para 2015. Acelerar el progreso en África es decisivo pues las estadísticas indican que muchos países del África subsahariana no podrán cumplir los objetivos y que siguen enfrentando problemas graves, como las altas tasas de mortalidad materna y de prevalencia del VIH/SIDA. Si bien el desarrollo económico es necesario para reducir la pobreza, también es esencial que los frutos del crecimiento económico lleguen a todos los miembros de la sociedad, incluidos los más desfavorecidos, y no beneficien únicamente a una minoría privilegiada.

Para promover el cumplimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio en África, el proceso TICAD se concentrará en el concepto de la “seguridad humana”, que está dirigido a crear sociedades en que las personas estén protegidas de las amenazas a la vida y a sus medios de subsistencia y su dignidad, y se encuentren en condiciones de realizar todo su potencial. Al resaltar la “seguridad humana”, se dará especial importancia a los enfoques impulsados desde la base, integrales, multisectoriales y participativos, que promuevan la colaboración entre las autoridades nacionales y locales, las organizaciones internacionales, la sociedad civil y otros interesados. Teniendo presentes las interrelaciones de los diversos objetivos de desarrollo del Milenio, el proceso TICAD se concentrará con una actitud proactiva en la salud y la educación, donde es más evidente el retraso para el logro de esos objetivos, y estimulará el desarrollo comunitario, la igualdad entre los géneros y la participación activa de la social civil.

### **Desarrollo comunitario**

El desarrollo y el empoderamiento de las comunidades son elementos esenciales para mejorar la seguridad humana, tanto en las zonas rurales como en las urbanas. En ese contexto es indispensable adoptar una perspectiva de género, ya que las mujeres desempeñan una función importante en el adelanto de sus comunidades. También es preciso tener en cuenta los factores culturales para asegurar un desarrollo comunitario duradero. Por otra parte, el enfoque basado en las comunidades es esencial para la consolidación de la paz en las etapas de transición.

En la Declaración sobre el empleo y la reducción de la pobreza en África, los miembros de la Unión Africana reconocieron la importancia de tratar las cuestiones del desarrollo social, la reducción de la pobreza y la creación de empleo de manera coherente e integral, y se comprometieron a dar mayor poder a la población pobre y vulnerable, en particular en las comunidades rurales y en la economía no estructurada de las zonas urbanas, así como a los desempleados y los subempleados.

### **Medidas que se han de adoptar en los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

El proceso TICAD concentrará su apoyo en los siguientes aspectos:

1. El desarrollo integral (global y local) de las comunidades
2. Un enfoque basado en las comunidades organizado a partir de ejes funcionales

1. *El desarrollo integral (global y local) de las comunidades*

- Apoyar un enfoque integral del desarrollo, impulsado por las comunidades, y aprovechar experiencias tales como la Iniciativa de aldeas africanas y el proyecto de aldeas africanas del Milenio.
- Proporcionar asistencia técnica, impartir conocimientos sobre la comercialización y facilitar la microfinanciación para crear empleos dignos, especialmente para los jóvenes, y promover la generación de ingresos en colaboración con las cooperativas.
- Ampliar el proyecto de “Una aldea, un producto”.

2. *Un enfoque basado en las comunidades organizado a partir de ejes funcionales*

- Ofrecer un conjunto integral de servicios en las escuelas y los centros de aprendizaje comunitarios, que comprenda abastecimiento de agua y saneamiento, comedores escolares, primeros auxilios y remisión médica, alfabetización y educación para la vida cotidiana, además de la enseñanza básica.
- Alentar la participación de la población local en la gestión de las escuelas (“La escuela para todos”), con el fin de mejorar el acceso a la educación y el resultado de la enseñanza, y reforzar los vínculos con la economía local por medios tales como los programas de alimentación basados en los huertos familiares.
- Apoyar la gestión de los recursos hídricos por cooperativas locales con el fin de generar ingresos para iniciativas en educación, salud y agricultura.
- Mejorar los centros de salud como núcleos de apoyo y ofrecer capacitación al personal médico y sanitario.
- Mejorar los asentamientos humanos estableciendo comités de desarrollo comunitario para mejorar la vivienda, el saneamiento, el abastecimiento de agua y los sistemas de alcantarillado.

## **Educación**

Con el fin de lograr la Educación para Todos y alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio, los países africanos deben formular planes integrales para el sector educativo, asignar recursos suficientes de sus presupuestos nacionales para ejecutarlos y desarrollar la capacidad necesaria a esos fines. El proceso TICAD prestará su apoyo a esos esfuerzos y también promoverá la educación y el perfeccionamiento de los recursos humanos para contribuir al crecimiento y al desarrollo socioeconómico duradero. En ese contexto será necesario también emprender esfuerzos para conseguir la paridad entre los géneros en materia de educación y la sinergia con otros sectores, como los de salud y abastecimiento de agua y saneamiento.

En el marco del “Segundo Decenio de la Educación para África” (2006-2015), proclamado por la Unión Africana en noviembre de 2007, se han señalado como cuestiones de atención prioritaria en ese sector el género y la cultura, los sistemas de información para la gestión de la enseñanza, la formación y capacitación de maestros, la enseñanza de nivel terciario, la educación y capacitación técnica y

ocupacional, los planes de estudio y la dotación de material didáctico y de aprendizaje, y una gestión adecuada. En ese contexto, los países africanos se proponen implantar sistemas nacionales de información para la gestión educativa, conseguir una mayor igualdad entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria y reducir las diferencias entre ellos en cuanto a la participación en las disciplinas de matemáticas y ciencia y tecnología en el nivel terciario.

### **Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

De conformidad con los compromisos y las medidas adoptadas por los países africanos, el proceso TICAD se concentrará en las iniciativas africanas en los siguientes aspectos:

1. Educación básica-ampliación del acceso y mejoramiento de la calidad
2. Educación posterior a la enseñanza básica y educación superior e investigación
3. Un enfoque multisectorial
4. Gestión educativa

#### *1. Educación básica-ampliación del acceso y mejoramiento de la calidad*

- Prestar apoyo para la construcción y rehabilitación de edificios escolares e infraestructuras conexas.
- Proporcionar asistencia para capacitar y retener a los maestros de escuelas primarias y secundarias y respaldar el establecimiento y ampliación de sistemas de formación de maestros y organizaciones de educadores.
- Promover el desarrollo de la capacidad local de administración de la enseñanza y la gestión de las escuelas basada en las comunidades, mediante el programa de “La escuela para todos”.
- Promover el intercambio de conocimientos y experiencias dentro de África y entre Asia y África en aspectos tales como la elaboración de programas de estudio, material didáctico y manuales de capacitación en que se tengan presentes las consideraciones de cultura y de género.

#### *2. Educación posterior a la enseñanza básica y educación superior e investigación*

- Promover el desarrollo de los recursos humanos para respaldar los sectores productivos ampliando las instituciones de educación y capacitación técnica y ocupacional.
- Reforzar las asociaciones entre las universidades, los establecimientos de enseñanza superior y los institutos de investigación mediante proyectos de investigación conjuntos y el intercambio de investigadores y alumnos para ampliar la investigación y el acervo de conocimientos en materia de ciencia y tecnología.
- Promover diálogos intergubernamentales de alto nivel para reforzar la cooperación en materia de ciencia y tecnología.

### 3. *Un enfoque multisectorial*

- Crear un entorno escolar favorable para los niños mediante un conjunto completo de medidas de asistencia, que comprenda abastecimiento de agua potable e instalaciones sanitarias con retretes separados para niños y niñas, comedores escolares o planes de suministro de comida a cambio de escolarización (raciones para llevar a casa) y servicios de primeros auxilios y remisión médica.
- Ampliar la educación para la vida cotidiana, de modo que comprenda la prevención del VIH/SIDA y mejores hábitos de higiene.

### 4. *Gestión educativa*

- Respaldo los esfuerzos dirigidos a mejorar la gestión educativa, incluidos la reunión y el análisis de información y datos relativos a la enseñanza para determinar y satisfacer las necesidades en ese sector.

## **Salud**

África, en particular el África subsahariana, enfrenta grandes desafíos en este ámbito, entre ellos, la prevalencia de enfermedades infecciosas como el VIH/SIDA, la tuberculosis, el paludismo y la poliomielitis y las altas tasas de mortalidad infantil y materna. Por otra parte, las nuevas amenazas del cambio climático y de la crisis alimentaria mundial plantearán nuevas dificultades para el logro de una serie de objetivos sanitarios, desde el control de las enfermedades infecciosas hasta la reducción de la malnutrición. Estas dificultades representan un grave obstáculo al desarrollo económico y social, y es necesario adoptar un enfoque integrado y multisectorial para su solución, que comprenda, entre otras cosas, el abastecimiento de agua potable y el saneamiento, la nutrición, la educación básica y la igualdad entre los géneros.

En esas circunstancias, la Reunión de ministros de salud de la Unión Africana, celebrada en abril de 2007, aprobó la “Estrategia de salud para África”, con el fin de promover el fortalecimiento general de los sistemas de salud en el continente. La Unión Africana ha formulado estrategias regionales relativas a las enfermedades y los problemas de salud más apremiantes, que están consignadas en diversos documentos, como la “Declaración y Marco de Acción de Abuja sobre la lucha contra el VIH/SIDA, la tuberculosis y otras enfermedades infecciosas conexas”, en que los países africanos se fijaron el objetivo de asignar el 15% del presupuesto público al sector de la salud; la “Estrategia regional africana sobre nutrición”, el “Plan de Acción de Maputo para la aplicación operacional del marco normativo continental relativo a la salud y los derechos sexuales y reproductivos”, y el “Marco estratégico para alcanzar el objetivo de desarrollo del Milenio relativo a la supervivencia infantil en África”. Se han desplegado esfuerzos para llevar a la práctica esos planteamientos.

### **Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

En consonancia con los compromisos y las medidas adoptadas por los países africanos, el proceso TICAD se dedicará a las siguientes tareas:

1. Fortalecer los sistemas de salud
2. Mejorar la salud de las madres, los recién nacidos y los niños
3. Adoptar medidas contra las enfermedades infecciosas

*1. Fortalecer los sistemas de salud*

- Promover la capacitación y la retención de los trabajadores de la salud para contribuir al esfuerzo conjunto dirigido a alcanzar el objetivo de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de contar con al menos 2,3 trabajadores sanitarios por cada 1,000 habitantes de África.
- Mejorar la prestación de servicios sanitarios, en particular, mediante la expansión de la infraestructura y las instalaciones de salud.
- Promover la creación de mecanismos de seguimiento y evaluación de los sistemas de salud para que las decisiones normativas puedan basarse en información precisa sobre la materia.
- Alentar la investigación médica y las prácticas ejemplares de los servicios médicos que combaten las enfermedades infecciosas en África y brindarles reconocimiento mediante el Premio Hideyo Noguchi para África.

*2. Mejorar la salud de las madres, los recién nacidos y los niños*

- Apoyar las intervenciones dirigidas a reducir la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años y el índice de mortalidad materna.
- Promover la atención constante de las mujeres y los niños durante todo el arco que comprende el período anterior al embarazo, el embarazo, el nacimiento y la infancia, mediante intervenciones de alto impacto, como la inmunización y el suministro de micronutrientes a los niños.
- Respaldar los esfuerzos internacionales dirigidos a lograr el acceso universal a los servicios de salud reproductiva.
- Contribuir a los esfuerzos internacionales dirigidos a elevar a un 75% la proporción de nacimientos asistidos por una partera experta en África, en un lapso de cinco años, de conformidad con la meta establecida por la OMS.

*3. Adoptar medidas contra las enfermedades infecciosas*

- Prestar apoyo al Fondo Mundial de Lucha contra el VIH/SIDA, la Tuberculosis y la Malaria.
- Fortalecer las instituciones del gobierno central para la lucha contra el VIH/SIDA y asignar prioridad a la prevención de nuevas infecciones.
- Apoyar los esfuerzos encaminados a alcanzar el objetivo de reducir en un 50% la prevalencia de la tuberculosis y las tasas de mortalidad debidas a esa enfermedad para 2015, en relación con los niveles de 1990, con medidas de prevención, exámenes e intervenciones de tratamiento breve bajo observación directa.
- Promover la ejecución eficaz de actividades contra la malaria, combinando las medidas preventivas, incluida la distribución de mosquiteros tratados con insecticida de efecto prolongado, con programas de divulgación y prestación de cuidados.

- Respalda los amplios esfuerzos encaminados a erradicar la poliomielitis de África mediante campañas de vigilancia y vacunación.
- Adopta medidas para controlar o eliminar las enfermedades tropicales desatendidas, mediante campañas de divulgación, tratamiento y ampliación del acceso al agua potable y el saneamiento.



## **Consolidación de la paz y buen gobierno**

### **Introducción**

África ha logrado recientemente grandes progresos en lo que respecta a la finalización de conflictos y el fomento de la rehabilitación, entre los que se destacan los esfuerzos por establecer una Estructura para la paz y la seguridad en África y la promoción del Mecanismo de examen entre los propios países africanos. Esta es una singular oportunidad para lograr la consolidación de la paz en África y el fortalecimiento del buen gobierno. Es evidente que los conflictos representan obstáculos formidables para la seguridad humana y el desarrollo del continente.

La consolidación de la paz abarca diversas etapas y una variedad de medidas, entre ellas la prevención de los conflictos, la mediación entre las partes interesadas y la negociación de los tratados de paz, el restablecimiento y mantenimiento de la seguridad y el orden público, la prestación de asistencia humanitaria, el apoyo para la rehabilitación, la promoción del desarrollo socioeconómico y el mejoramiento de la gobernanza democrática. Estos procesos exigen un apoyo constante y duradero para que lleguen a ser irreversibles.

Los conflictos se propagan fácilmente en África, donde muchos países comparten fronteras comunes, y por ello es necesario tener presentes los aspectos regionales en la consolidación de la paz. También son indispensables los esfuerzos de prevención de conflictos y de gestión de los riesgos para reducir a un mínimo los daños cuando estalla un conflicto. Los enfoques participativos, basados en las comunidades, en los que se dedica especial atención al fortalecimiento de la capacidad de la población local ayudan a promover el proceso de apropiación por parte de los países africanos. Los grupos más vulnerables de la sociedad, como las mujeres, los niños, los ancianos y las personas con discapacidad también necesitan especial protección y apoyo. Al mismo tiempo, hay que destacar la importancia de reforzar la coordinación, así como el intercambio de información y de las mejores prácticas entre los agentes internos y externos que participan en las actividades de consolidación de la paz.

### **Medidas que se han de adoptar en los próximos cinco años como parte del proceso TICAD**

El proceso TICAD se concentrará expresamente en los siguientes aspectos:

1. La prevención de conflictos
  2. La asistencia humanitaria y la ayuda para la reconstrucción
  3. El restablecimiento y mantenimiento de la seguridad
  4. La promoción del buen gobierno
1. *La prevención de conflictos*
- Contribuir al eficaz funcionamiento de los sistemas de alerta temprana de África, entre ellos el Sistema Continental Africano de Alerta Temprana, que forma parte de la Estructura para la paz y la seguridad en África.

2. *La asistencia humanitaria y la ayuda para la reconstrucción*

- Apoyar intervenciones de efecto rápido para la pronta recuperación, que comprendan asistencia para restablecer infraestructuras y servicios sociales básicos y para facilitar el regreso y reintegración de los refugiados y los desplazados internos.
- Respaldar los medios de subsistencia mediante la capacitación ocupacional, la creación de empleo y la ayuda para poner en marcha pequeñas empresas y explotaciones agrícolas.
- Prestar asistencia a las actividades dirigidas a proteger a los grupos más vulnerables de la sociedad, en particular mediante el acceso más amplio a la educación, para reintegrar a la sociedad a los niños y adolescentes afectados por los conflictos armados.
- Respaldar los esfuerzos relativos al desarme de los grupos armados, la remoción de minas, la destrucción de municiones y artefactos explosivos no detonados, la gestión de las existencias de armas y la recolección de armas pequeñas, todo lo cual contribuirá al restablecimiento de la seguridad y el buen gobierno, así como a los esfuerzos humanitarios y de reconstrucción.
- Continuar promoviendo las actividades relativas a las minas, incluida la educación sobre los riesgos de las minas, la asistencia a las víctimas y los proyectos de remoción de minas, en colaboración con las organizaciones no gubernamentales y el sector privado.
- Alentar las contribuciones del sector privado a los esfuerzos de consolidación de la paz.

3. *El restablecimiento y mantenimiento de la seguridad*

- Fortalecer la capacidad de las fuerzas militares, la policía y los civiles que participan en las operaciones de mantenimiento y consolidación de la paz en los países africanos.
- Reforzar los centros encargados de las operaciones de mantenimiento de la paz en África y alentar el intercambio de experiencias entre Asia y África.
- Apoyar la Fuerza de Reserva Africana, establecida como parte de la Estructura para la paz y la seguridad en África.
- Prestar asistencia a las medidas de fortalecimiento del control transfronterizo y la cooperación regional para frenar las transferencias de armas pequeñas, el contrabando y la trata de personas.

4. *La promoción del buen gobierno*

- Apoyar la aplicación de los planes de acción que figuran en el informe sobre los países del Mecanismo de examen entre los propios países africanos.
- Prestar asistencia para ampliar la capacidad de los sistemas jurídicos, el control financiero y la administración pública.
- Fortalecer la gobernanza económica mediante la Iniciativa para las inversiones en África de la NEPAD y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos.

## Hacer frente a los problemas ambientales y el cambio climático

### Introducción

Hacer frente al problema del cambio climático es una tarea urgente en África, dada la vulnerabilidad del continente a los efectos adversos de ese fenómeno, como las sequías e inundaciones más frecuentes e intensas. Para construir una “sociedad global sostenible”, es necesario que todos los países, incluidos los de África, presten su colaboración y establezcan un marco eficaz para hacer frente al cambio climático que vaya más allá del año 2012, y que adopten medidas con el objeto de reducir las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero.

El proceso TICAD promoverá el diálogo sobre políticas concerniente al cambio climático, apoyará el establecimiento de un marco efectivo y reforzará la asistencia a los países africanos que adopten medidas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y alcanzar el desarrollo económico de una manera compatible con ese propósito, en los ámbitos de la planificación de políticas, la mitigación de los efectos nocivos, el acceso a fuentes de energía no contaminantes y la adaptación al cambio climático. En lo que respecta a este último punto, el proceso TICAD promoverá la ordenación eficaz de los recursos hídricos, así como los esfuerzos en aspectos conexos como la salud, la agricultura y la seguridad alimentaria.

En ese contexto es importante promover un enfoque participativo que comprenda a diversos sectores interesados, como los gobiernos centrales, las organizaciones internacionales, las autoridades y las comunidades locales, el sector privado y las organizaciones de la sociedad civil. También es necesario realizar esfuerzos concertados en el marco de diversas iniciativas, como la alianza del Japón con África para hacer frente al calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”). En África se han emprendido actividades en el plano nacional, así como en los marcos regionales e internacionales establecidos por las Naciones Unidas, la Unión Africana y la Nueva Alianza para el Desarrollo de África, y las comunidades económicas regionales.

### Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD

El proceso TICAD reforzará sus actividades en los siguientes aspectos:

1. Reducción de los efectos nocivos
  2. Adaptación
  3. Abastecimiento de agua y saneamiento
  4. Educación para el desarrollo sostenible
- 1. Reducción de los efectos nocivos*
- 1) Promoción de las medidas de reducción de los efectos nocivos
    - Apoyar la participación activa de los países africanos en la formulación de un marco eficaz relativo al cambio climático que vaya más allá del año 2012, en el que todos los países adopten medidas y presten su colaboración, a partir del Plan de Acción de Bali.

- Promover la formulación de proyectos y las campañas de divulgación para continuar aplicando el Mecanismo para un Desarrollo Limpio, y apoyar el desarrollo institucional y la capacidad de los organismos nacionales designados en cada país.
  - Apoyar la reunión de información básica sobre los recursos forestales y la utilización de las tierras, y el acceso a esa información, para alentar la ordenación sostenible de los bosques y promover proyectos de conservación y reforestación, de conformidad con los objetivos de reducción de las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en los países en desarrollo.
- 2) Promoción del uso de fuentes de energía no contaminantes y mejoramiento del acceso a la energía
- Apoyar la formulación de políticas y planes para ampliar la utilización de las fuentes de energía renovables y prestar asistencia a los programas establecidos con ese fin, entre otras cosas, facilitando la transferencia de tecnología para su gestión y mantenimiento.
  - Apoyar el desarrollo y la gestión de las redes de energía eléctrica para promover un mejor acceso y una utilización eficiente de la electricidad y facilitar un mayor acceso de la población pobre a un suministro de energía asequible y eficiente mediante programas de desarrollo rural integrado.
2. *Adaptación*
- Promover la asistencia técnica en aspectos tales como la elaboración y actualización de los datos del Mapa Mundial para todo el continente africano, que permitirán determinar su situación ambiental dentro de cinco años.
- 1) Medidas contra los desastres naturales
- Prestar apoyo para la formulación de planes de prevención de los desastres naturales y actividades de emergencia basados en la determinación del riesgo y vulnerabilidad de cada región a los desastres, incluidas las sequías y las inundaciones.
  - Contribuir a los esfuerzos dedicados a establecer sistemas de alerta temprana y a reforzar la capacidad de las comunidades para hacer frente a los desastres naturales.
- 2) Medidas para combatir la desertificación
- Prestar asistencia para el desarrollo y la difusión de las tecnologías existentes y de nuevas tecnologías para la utilización de los recursos hídricos, la conservación de los suelos y la reforestación, comprendida la utilización de plantas resistentes a las sequías.
  - Prestar asistencia a las actividades de sensibilización para combatir la desertificación a nivel de las comunidades e implantar medidas adecuadas para reducir el pastoreo y el cultivo excesivos y la deforestación.

- 
3. *Abastecimiento de agua y saneamiento*
    - 1) Ordenación eficaz de los recursos hídricos
      - Ayudar a formular planes de ordenación del ciclo hídrico basados en la evaluación de los recursos hídricos potenciales y de las condiciones locales específicas, y mejorar la capacidad administrativa para ejecutar esos planes.
      - Promover la transferencia de tecnología y de conocimientos especializados sobre la ordenación de los recursos hídricos, teniendo debidamente en cuenta la situación específica de cada región.
    - 2) Acceso al agua potable y los servicios de saneamiento
      - Promover el desarrollo de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento con tecnologías económicas.
      - Fomentar la capacidad de los administradores y usuarios de los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento y promover campañas de divulgación para mejorar las prácticas de higiene, incluido el lavado de las manos.
  4. *Educación para el desarrollo sostenible*
    - Promover la educación para el desarrollo sostenible mediante la integración de las medidas pertinentes en las políticas y prácticas para crear una sociedad más sostenible.

## Ampliación de las asociaciones

### Introducción

El proceso TICAD ha propugnado siempre los conceptos de “apropiación” y “asociación”, y el alcance de su colaboración con África se ha ampliado de manera constante.

La cooperación entre Asia y África es uno de los elementos fundamentales del proceso TICAD, que progresa mediante el aprendizaje recíproco y el intercambio de las mejores prácticas y tecnologías entre las dos regiones. Los países africanos se encuentran actualmente en un proceso de integración, profundizando sus asociaciones en el marco del Tratado de Abuja. También han conseguido adelantos importantes que se reflejan en el plan de acción de la NEPAD, en tanto que la Unión Africana ha logrado sus propios progresos en colaboración con las comunidades económicas regionales, que son pilares importantes de la integración continental. En ese contexto revisten importancia crucial las asociaciones de base amplia y la adopción de un enfoque participativo que abarque a la empresa privada, las organizaciones no gubernamentales y el mundo académico. Los países africanos procuran asimismo incorporar al mayor número posible de colaboradores en su proceso de desarrollo. Una mejor coordinación de esos asociados bajo la dirección de los países africanos es de vital importancia para que esas gestiones produzcan el mejor resultado posible y tengan una mayor repercusión sobre el terreno.

### Medidas que se han de adoptar durante los próximos cinco años como parte del proceso TICAD

El proceso TICAD procurará fortalecer las medidas dirigidas a:

1. Promover la cooperación Sur-Sur, en particular la cooperación entre Asia y África
  2. Profundizar la integración regional
  3. Ampliar las asociaciones
1. *Promover la cooperación Sur-Sur, en particular la cooperación entre Asia y África*
    - Transferir eficazmente técnicas y destrezas, intercambiar conocimientos y experiencias y promover la investigación conjunta entre los países africanos y entre Asia y África.
    - Promover el intercambio de personas, comercio e inversiones y servicios para reforzar los vínculos entre Asia y África.
    - Alentar la plena utilización de las instituciones existentes que se ocupan de la cooperación Sur-Sur, como la Organización Asiática de Productividad (OAP) y las organizaciones nacionales de fomento de la productividad de Asia y África.
  2. *Profundizar la integración regional*
    - Estimular la cooperación triangular, tanto en el contexto de la cooperación entre los países africanos como entre Asia y África, reconociendo la importante función que cumplen a ese respecto la Unión Africana y la NEPAD, así como las comunidades económicas regionales.

3. *Ampliar las asociaciones*

- Promover las asociaciones entre los sectores público y privado, teniendo presente el importante papel que cumple el sector privado en el desarrollo de África.
- Mejorar la coordinación con la sociedad civil y alentar la cooperación con el mundo académico.

*Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados*

*Organismos de ejecución asociados*

*Posibles recursos y contribuciones*

## Impulsar el crecimiento económico – Infraestructura

### Infraestructura

	Gobierno del Japón/ Organismo Japonés de Cooperación Internacional (OJCI)	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de la suma de 37.000 millones de yen destinados a infraestructura <sup>a</sup>  Gobierno del Japón: préstamos a proyectos en este sector <sup>b</sup>
<b>1. Transporte</b>		
– Desarrollar/ampliar los corredores de transporte nacionales y regionales	Gobierno del Japón/OJCI/ Grupo del Banco Mundial/ Banco Africano de Desarrollo (BAfD)/Comisión Europea/Consortio para la Infraestructura de África	Grupo del Banco Mundial: aumento de la cofinanciación de corredores de transporte nacionales y regionales, con financiación estimada de 600 millones de dólares  Comisión Europea: 5.600 millones de euros del décimo Fondo Europeo de Desarrollo (para toda la infraestructura, incluida la de la energía, y una aportación de cerca de 300 millones de euros al Fondo Fiduciario para el Desarrollo de la Infraestructura Africana) para los próximos cinco años  BAfD: 5.000 millones de dólares para los corredores de transporte nacionales y regionales, en el período 2008-2012  Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial/BAfD/Consortio para la Infraestructura de África: utilizar el Consortio como plataforma para promover el desarrollo de la infraestructura regional
– Promover la facilitación de los procedimientos de cruce transfronterizo	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Finanzas)/Gobierno del Reino Unido (Departamento para el Desarrollo Internacional)/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: expansión del programa de puestos fronterizos integrales a 14 puestos fronterizos  Gobierno del Reino Unido (Departamento para el Desarrollo Internacional): apoyo a los puestos fronterizos integrales en el marco del Programa Regional para la facilitación del comercio, en un puesto fronterizo de la región de África meridional



## 2. Energía

– Apoyar el desarrollo y la expansión de proyectos de generación de energía y de redes de transmisión y distribución

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial/BAfD/ Alianza de África y la Unión Europea para la energía/ Consorcio para la Infraestructura de África/ OJCI

Gobierno del Japón (Ministerio de Finanzas): seminarios de capacitación y envío de expertos aduaneros al terreno para respaldar los proyectos de puestos fronterizos integrales, en colaboración con la Organización Mundial de Aduanas (OMA)

Grupo del Banco Mundial: i) duplicar los préstamos anuales a 2.000 millones de dólares y procurar movilizar otros 2.000 millones de cofinanciación, ii) prestar apoyo a los sistemas de intercambio de energía de África meridional, África occidental, África central y África oriental, por un monto del orden de 500 millones de dólares por año, iii) la Corporación Financiera Internacional (CFI) financiará más de 15 proyectos de colaboración de los sectores público y privado en el sector de la energía, durante el período 2008-2012, por un monto estimado de 400 a 500 millones de dólares

BAfD: de 2008 a 2012, 5.500 millones de dólares para generación, transmisión y distribución de energía

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial/BAfD/ Consorcio para la Infraestructura de África: utilización del Consorcio como plataforma para promover el desarrollo de la infraestructura regional

Unión Europea: apoyo a los Estados africanos durante los próximos cinco años por un valor aproximado de 300 millones de euros

## Impulsar el desarrollo económico – Comercio, inversiones y turismo

### 1. Promover y ampliar el comercio

– Promover la iniciativa de “Una aldea, un producto”, basada en la “Iniciativa de desarrollo para el comercio”, estableciendo un nuevo marco general para mejorar el acceso de los productos africanos a los mercados del Japón mediante:

Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/ Organización Japonesa de Comercio Exterior

Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/Organización Japonesa de Comercio Exterior: ampliar el presupuesto de la Organización para la iniciativa de “Una aldea, un producto”

- i) El asesoramiento sobre productos africanos
- ii) El envío de expertos del Japón al África
- iii) Invitaciones a personal africano para llevar a cabo investigaciones de mercado
- iv) La celebración de seminarios de negocios
- v) El apoyo para la participación de empresas africanas en ferias comerciales en el Japón
- vi) La ejecución de planes de “desarrollo e importación” para ayudar a las empresas japonesas a comercializar productos africanos

– Promover el comercio de los países africanos y ampliar los programas de “Ayuda para el comercio”, mediante la aplicación de los conocimientos de los países de Asia y la prestación de asistencia técnica

Comisión Europea y Estados Miembros de la Unión Europea/Gobierno del Japón/OJCI/Grupo del Banco Mundial/Países de Asia y otros asociados

Unión Europea: 2.000 millones de euros por año, de los cuales un 50% está destinado a los países de África, el Caribe y el Pacífico, en el marco del programa de la Unión Europea de “Ayuda para el comercio”

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): asistencia financiera a proyectos técnicos relacionados con el comercio, en cooperación con organizaciones internacionales

OJCI: decuplicar el número de pasantes africanos que se capacitan en materia comercial

Grupo del Banco Mundial: promover la cooperación Sur-Sur y el intercambio de conocimientos entre los países de Asia y África y proporcionar asistencia técnica para ampliar la capacidad de formulación de políticas comerciales

– Apoyar el fomento de la capacidad relativa a las prácticas comerciales y la financiación del comercio

Grupo del Banco Mundial

Grupo del Banco Mundial: i) ampliar el programa de la CFI de financiación del comercio en África a 1.000 millones de dólares al año, y ii) promover el ingreso de más países africanos al Organismo de aseguramiento del comercio en África

– Organizar seminarios y cursos de capacitación. Ampliar el aseguramiento del comercio y apoyar el ingreso de los países africanos al Organismo de aseguramiento del comercio en África

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Respaldo de las investigaciones y el fomento de la capacidad relativos al género y las remesas: promover la utilización eficaz de las remesas para el desarrollo local	PNUD e INSTRAW	PNUD: apoyar el desarrollo local que responda a las cuestiones de género por medio del Fondo del PNUD y el Japón para la mujer en el desarrollo
– Apoyar el desarrollo de empresas pequeñas y medianas y de industrias locales	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/ONUDI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/ONUDI: aportación de 5 millones de dólares en 2008 para la capacitación empresarial
<b>2. Captar la inversión extranjera</b>		
– Apoyar mejoras del sistema jurídico y del entorno para las inversiones	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/Organización Japonesa de Comercio Exterior/Banco de Cooperación Internacional del Japón/UNCTAD/Grupo del Banco Mundial	Gobierno del Japón/Organización Japonesa de Comercio Exterior: facilitar información periódica sobre las condiciones para los negocios que ofrece África a la empresa privada del Japón
i) Establecer o promover una plataforma de información y consulta sobre las condiciones para los negocios en África		Gobierno del Japón/Banco de Cooperación Internacional del Japón/UNCTAD: formular recomendaciones sobre las políticas a los países africanos durante los próximos cinco años
ii) Contribuir al desarrollo autónomo de industrias locales competitivas y mejorar la gestión económica y empresarial		Gobierno del Japón: estudiar la posibilidad de prestar apoyo a la Iniciativa para las inversiones en África de la NEPAD y la OCDE (a la que aportó 600.000 euros en el período 2005-2007) y promover los esfuerzos de África de reformar las políticas en materia de inversiones, mediante instrumentos multilaterales como el Marco de políticas de la OCDE relativo a las inversiones
		Grupo del Banco Mundial: aumentar el apoyo a los consejos presidenciales sobre inversiones de los países africanos, promover el sector privado africano a partir del estudio de las empresas en el continente, ampliar los programas de fomento de microempresas y de empresas pequeñas y medianas, y promover la asistencia técnica y el aprendizaje entre Asia y África sobre la función de la inversión extranjera directa en el fomento de las empresas africanas

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Utilizar otras corrientes oficiales de recursos para estimular la inversión extranjera en África</li> <li>– Utilizar activamente el crédito para las inversiones, y el aseguramiento del comercio y las inversiones</li> </ul>	<p>Banco de Cooperación Internacional del Japón/NEXI/Grupo del Banco Mundial</p>	<p>Banco de Cooperación Internacional del Japón: establecer un mecanismo del Banco para las inversiones en África que ofrezca inversiones en acciones, garantías y financiación en moneda local. El Banco proporcionará apoyo financiero por valor de 2.500 millones de dólares durante un período de cinco años</p> <p>Banco de Cooperación Internacional del Japón/CFI: mejorar la cooperación basada en memorandos de entendimiento, especialmente para ampliar la eficacia del mecanismo del Banco para las inversiones en África</p> <p>NEXI: suscribir memorandos de entendimiento sobre la cooperación con la Sociedad islámica de seguro de inversiones y crédito a la exportación, y promover el aseguramiento del comercio y las inversiones</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Establecer mecanismos de consulta bilaterales, incluidos mecanismos jurídicos como los tratados bilaterales sobre inversiones, para mejorar el entorno para los negocios</li> </ul>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Economía, Comercio e Industria)</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Economía, Comercio e Industria): considerar la posibilidad de entablar negociaciones con los países africanos para concertar tratados bilaterales sobre inversiones</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Mejorar las asociaciones entre los sectores público y privado para establecer una coordinación eficaz entre las corrientes oficiales y el capital privado, y ampliar la adopción de prácticas adecuadas relativas a la responsabilidad social de las empresas en su vinculación con las corrientes oficiales</li> </ul>	<p>Gobierno del Japón</p>	<p>Gobierno del Japón: establecer un mecanismo que permita que la asistencia oficial para el desarrollo complemente las actividades del sector privado para contribuir al desarrollo de África</p> <p>Gobierno del Japón: enviar misiones de los sectores público y privado a los países africanos</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Promover los negocios de las empresas europeas con África mediante el Foro empresarial de África y la Unión Europea</li> </ul>	<p>Comisión Europea y países miembros de la Unión Europea</p>	<p>Comisión Europea: apoyar el marco macroeconómico y la reglamentación relativa al desarrollo empresarial (Mecanismo de la Unión Europea para crear condiciones propicias a la actividad del sector privado); Unión Europea-Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico, BizClim, 20 millones de euros para el período 2008-2013</p>

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Promover los negocios de las empresas japonesas con África mediante el Programa de fomento de negocios sostenibles (GSB)	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): apoyar el Programa de fomento de negocios sostenibles (GSB) mediante el Fondo de cooperación del Japón con el PNUD  PNUD: intensificar sus gestiones para conseguir la participación de empresas japonesas en el Programa de fomento de negocios sostenibles en África
<b>3. Desarrollo del sector privado</b>		
– Apoyar a los países africanos en la formulación de políticas sobre las estrategias de desarrollo industrial y proporcionar apoyo técnico para mejorar el desarrollo de la industria	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/AOTS/ Grupo del Banco Mundial	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: ampliar la cuota de participación en programas de capacitación relativos al desarrollo del sector privado, a fin de que 1.500 africanos puedan mejorar la productividad de empresas promisorias, la competitividad de los productos, en calidad y precio, y la habilidad empresarial de los empleados  AOTS: promover actividades de capacitación para África a fin de facilitar el comercio y las inversiones mediante la transferencia de conocimientos sobre manufacturas y comercialización del Japón  Grupo del Banco Mundial: i) ampliar la transferencia de conocimientos entre Asia y África sobre el entorno para los negocios, incluidas las zonas francas industriales, la capacitación de mano de obra y la formación técnica, la logística del comercio, el transporte, la administración de puertos, etc. y ii) proporcionar préstamos, asistencia técnica y asesoramiento sobre las reformas del entorno para las inversiones y la cooperación en 40 países del África subsahariana
– Prestar apoyo a los países africanos para establecer sistemas relacionados con la propiedad intelectual y los recursos humanos, a fin de lograr el desarrollo autónomo de industrias locales competitivas y mejorar el clima para las inversiones	Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/OMPI	Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/OMPI: aportar 1 millón de dólares al Fondo Fiduciario de la OMPI en el Japón para fomentar la capacidad de todos los países de África, en particular el desarrollo de los recursos humanos

– Proporcionar asistencia financiera a las actividades de la pequeña y mediana empresa y las industrias locales	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/BAfD	Gobierno del Japón: aumentar su contribución al Programa mejorado de asistencia al sector privado del BAfD con un préstamo adicional (300 millones de dólares en 2008)
– Fortalecer el sector financiero, en particular el desarrollo del mercado local de obligaciones y los mecanismos de financiación en moneda local, y facilitar el intercambio de experiencias entre los países y la prestación de asistencia técnica. Ampliar la colaboración en el marco del programa de aprovechamiento eficaz de la financiación para África	Grupo del Banco Mundial/ otros asociados	Grupo del Banco Mundial: i) establecer una asociación para el aprovechamiento eficaz de la financiación para África y ii) organizar seminarios regionales para intercambiar experiencias sobre las innovaciones y mejores prácticas en el sector financiero
– Proporcionar cooperación técnica y asistencia financiera para promover las industrias de la energía y de explotación de los recursos minerales	Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/ Corporación Nacional Japonesa de Petróleo, Gas y Metales	Gobierno del Japón (Ministerio de Economía, Comercio e Industria)/Corporación Nacional Japonesa de Petróleo, Gas y Metales: prestar asistencia técnica
– Proporcionar cooperación, incluso en el ámbito de la teleobservación para la prospección de recursos minerales en los países de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo		
– Proyecto de capacitación para la talla de gemas en un país africano	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional	Gobierno del Reino de Tailandia: una suma aproximada de 60.000 dólares para 2009
<b>4. Promoción del turismo</b>		
– Apoyo al turismo, facilitando a los operadores de países no africanos un conocimiento completo de África y sus recursos turísticos	Grupo del Banco Mundial	Grupo del Banco Mundial: continuar y ampliar proyectos de fomento del turismo en al menos cinco países, centrados en el fortalecimiento de las políticas y condiciones comerciales, los vínculos para el turismo, la infraestructura y el desarrollo del sector privado
– Promover el turismo a largo plazo mediante acontecimientos tales como las ferias de agencias de viajes, teniendo presente el torneo de la Copa Mundial de Fútbol que tendrá lugar en Sudáfrica en 2010	Gobierno del Japón (Ministerio de Tierras, Infraestructura, Transporte y Turismo/Ministerio de Relaciones Exteriores)	Gobierno del Japón (Ministerio de Tierras, Infraestructura, Transporte y Turismo/Ministerio de Relaciones Exteriores): promover el sector africano en la feria anual de agencias de viajes

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Establecer proyectos de fomento de la capacidad, que comprendan programas de capacitación y suministro de expertos, en colaboración con los centros regionales de formación para el turismo en África	OJCI	OJCI: decuplicar el número de pasantes que reciben instrucción sobre el turismo
<b>Impulsar el crecimiento económico – Agricultura</b>		
<b>Agricultura</b>		
	Gobierno del Japón/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de 26.000 millones de yen destinados a la agricultura <sup>a</sup> Gobierno del Japón: concesión de préstamos a proyectos en este sector <sup>b</sup>
<b>1. Agricultura y respuesta a los altos precios de los alimentos (a corto plazo)</b>		
– Intervenciones inmediatas para hacer frente a las alzas de los precios de los alimentos: aumento rápido del suministro de alimentos básicos; asistencia a los consumidores; intervenciones específicas para remediar el hambre	Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial y otros asociados	Gobierno del Japón: proporcionar ayuda alimentaria de emergencia por valor de 100 millones de dólares de mayo a julio de 2008 (destinados principalmente al África) y otras medidas por determinar Grupo del Banco Mundial: establecer un Mecanismo mundial de respuesta alimentaria y adoptar medidas a corto plazo para satisfacer las necesidades urgentes de los países
– Responder a corto plazo a las necesidades en materia de seguridad alimentaria de emergencia mediante la asistencia humanitaria, la creación de una red de seguridad y el apoyo a los medios de vida de la población	Comisión Europea	Comisión Europea: 300 millones de euros

## 2. Agricultura y respuesta a los altos precios de los alimentos (a mediano y largo plazo)

– Los organismos asociados apoyarán la planificación estratégica y los proyectos nacionales y regionales del Programa de Desarrollo Integral de la Agricultura en África (CAADP), así como intervenciones más amplias de ordenación de los recursos hídricos y de tierras, infraestructura (por ejemplo, de riego) y desarrollo de mercados y difusión y adopción de tecnología agrícola

– Ejecución del CAADP para aumentar el suministro de alimentos a mediano y largo plazo

– Fortalecimiento de las organizaciones de agricultores de base comunitaria y las asociaciones de usuarios del agua y fomento de la investigación y la tecnología agrícola, en particular mediante el apoyo a iniciativas comunitarias y programas regionales de desarrollo agrícola

– Duplicar la producción de arroz de los países africanos en 10 años

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/Grupo del Banco Mundial

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/AGRA

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: i) donaciones de asistencia técnica, de los 26.000 millones de yen mencionados, y ii) desarrollo y rehabilitación de sistemas de riego, incluidos sistemas de pequeña escala (100.000 hectáreas)

Grupo del Banco Mundial: préstamos por un valor estimado de 4.000 millones de dólares para fomentar el crecimiento agrícola durante un período de cinco años. Objetivo de la CFI de destinar 400 millones de dólares hasta 2010 para apoyar las agroindustrias y hasta 1.000 millones de dólares de cofinanciación en cinco países piloto

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial: i) apoyar el establecimiento del fondo fiduciario del CAADP (con una contribución del Japón de 2 millones de dólares), ii) aumento de la cofinanciación, especialmente para el riego, y iii) creación de una ventanilla especial de donaciones de 20 millones de dólares del Fondo Japonés de Desarrollo Social para el desarrollo rural, incluido el fomento de la capacidad de gestión de los recursos hídricos y de tierras

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de los 26.000 millones de yen ya mencionados

AGRA: ayuda para desarrollo de cultivos de arroz, mejoramiento de los suelos, fortalecimiento de los mercados de arroz y creación de sistemas de gestión de los recursos hídricos. Se prevé que la aportación total de AGRA será de 100 millones de dólares, aproximadamente, durante los próximos 5 a 7 años



<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Mejorar las variedades de arroz de mayor productividad y difundirlas mediante las organizaciones de agricultores	Gobierno del Japón/PNUD	Gobierno del Japón: suministrar fondos al programa de Nuevo arroz para África (NERICA) mediante el Fondo de cooperación con el PNUD
– Apoyo a la agricultura y el desarrollo rural en el marco del décimo Fondo Europeo de Desarrollo (FED) y su programa temático	Comisión Europea	Comisión Europea: 2.000 millones de euros (para el período 2008-2013)
– Mejorar el programa NERICA, desarrollar e implantar cultivos resistentes a la sequía y mejorar la fertilidad de los suelos	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)/ Centro Internacional de Investigación en Ciencias Agrícolas del Japón	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)/Centro Internacional de Investigación en Ciencias Agrícolas del Japón: contribuir a la mayor productividad de los productos agrícolas (88 millones de yen en el ejercicio 2008)
– Mejorar la capacidad para aumentar la producción de alimentos y la productividad agrícola	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/OJCI)	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: fomento de la capacidad de 50.000 dirigentes agrícolas
– Mejorar el desarrollo de los recursos humanos para la investigación agrícola	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): mejorar la capacidad de investigación (de cerca de 20 investigadores en el ejercicio 2008)
– Mejorar los métodos técnicos para el desarrollo y la ordenación de los recursos hídricos y de tierras con el fin de aumentar la producción agrícola, especialmente de arroz	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): i) estudios de aplicación (210 millones de yen en el ejercicio 2008) y ii) aportar recursos presupuestarios al Fondo Fiduciario del Instituto Internacional de Ordenación de los Recursos Hídricos (IWMI) (11 millones de yen en el ejercicio 2008)
– Realizar un estudio de las tecnologías para la producción sostenible de alimentos	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): analizar las técnicas de cultivo locales y las posibles innovaciones y prevalencia de las variedades de NERICA (17 millones de yen en el ejercicio 2008)

*Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados**Organismos de ejecución asociados**Posibles recursos y contribuciones*

– Promover el cultivo de arroz en África mediante pequeños sistemas de riego (pequeñas obras de infraestructura para los agricultores, planes de intercambio de alimentos por mano de obra, fomento de un enfoque participativo y reclamación de tierras a nivel de las comunidades)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): aportar recursos presupuestarios al Fondo Fiduciario del PMA para el período 2006-2011 (213 millones de yen en el ejercicio 2008)
– Promover la organización de los agricultores mediante la transmisión de conocimientos sobre la actividad de las cooperativas agrícolas en el Japón	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): cursos de capacitación para promover la organización de los agricultores (22 millones de yen en el ejercicio 2008)
– Cooperación técnica entre Tailandia y un país africano para mejorar y fortalecer la capacidad técnica de captura de la pesca artesanal y el procesamiento de pescado	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 52.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Cooperación técnica entre Tailandia y un país africano para el fomento de la acuicultura de agua dulce y la acuicultura costera	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 20.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Cooperación técnica para la vigilancia y ordenación de la pesca y los productos pesqueros de un país africano	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 15.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Fomento de la capacidad de un país africano para aumentar la productividad del cultivo de arroz, la pesca y la horticultura	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 100.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Fomento de la capacidad en materia de investigación agrícola de un país africano por determinar	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 17.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009

## Objetivos de desarrollo del Milenio – Desarrollo comunitario, educación y salud

### 1. Desarrollo comunitario

– Promover la iniciativa de “Una aldea, un producto” para reducir la pobreza mediante el desarrollo de las comunidades	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: ampliar los proyectos de “Una aldea, un producto” a 12 países
– Apoyar el programa de aldeas africanas del Milenio	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD: ampliar los proyectos de aldeas africanas del Milenio a un total de 12 países
– Promover un mayor acceso a los servicios de abastecimiento de energía para usos productivos de las comunidades rurales, mediante la ampliación de los programas de plataformas multifuncionales	Gobierno del Japón/PNUD/BAfD	Gobierno del Japón/BAfD: aportar fondos a los programas de plataformas multifuncionales PNUD: prestar apoyo técnico a los programas de plataformas multifuncionales (actualmente apoya el desarrollo de programas de inversión para ampliar el acceso a los servicios de energía eléctrica para usos productivos)
– Apoyar las iniciativas empresariales de las mujeres	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): apoyar una iniciativa piloto a través del Fondo del PNUD y el Japón para la participación de la mujer en el desarrollo PNUD: ejecutar la iniciativa piloto
– Cooperación técnica para la generación de ingresos de los habitantes de las aldeas mediante el programa de capacitación de la iniciativa “Una aldea, un producto”, y microfinanciación y fomento de la pequeña y mediana empresa	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 15.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Proyecto de cooperación técnica sobre el desarrollo sostenible entre un país africano y el Reino de Tailandia (Fase II)	Embajada del Reino de Tailandia	Gobierno del Reino de Tailandia: 130.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009.
– Intercambio de las mejores prácticas relativas al concepto de autonomía económica y la nueva teoría agrícola, estableciendo una aldea modelo en un país africano por determinar	Embajada del Reino de Tailandia	Gobierno del Reino de Tailandia: se prevé que el proyecto se ejecutará en el período 2009-2012 (con un valor aproximado de 160.000 dólares)

## 2. Educación

	Organismos de ejecución asociados	Posibles recursos y contribuciones
<p><b>Educación básica: mejor calidad y mayor acceso</b></p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de 44.000 millones de yen destinados a la educación<sup>b</sup></p>
<p>– Ofrecer a los niños posibilidades de aprendizaje</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Comisión Europea</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: construir 1.000 escuelas de enseñanza primaria y secundaria, con unas 5.500 aulas para 400.000 niños</p> <p>Comisión Europea: 359,5 millones de euros en el marco del décimo FED, sin incluir el apoyo presupuestario, parte del cual se destina a mejorar los resultados de la educación en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico en los próximos cinco años</p>
<p>– Apoyo al Fondo catalizador de la Iniciativa Acelerada de Educación para Todos</p>	<p>Comisión Europea/Grupo del Banco Mundial/Donantes a la Iniciativa Acelerada de Educación para Todos, incluida la Comisión Europea</p>	<p>Grupo del Banco Mundial: ampliación de las oportunidades de enseñanza primaria mediante la Iniciativa Acelerada de Educación para Todos (asociación mundial de más de 30 organismos bilaterales que colaboran con los países en desarrollo para promover el objetivo de que, para 2015, todos los niños y niñas del mundo puedan completar un ciclo de enseñanza primaria de calidad). Las contribuciones al fondo fiduciario principal de la Iniciativa Acelerada (el Fondo catalizador) ascienden hasta ahora a 1.400 millones de dólares de 16 países donantes, de los cuales aproximadamente 950 millones se han asignado a los 18 países africanos cuyos planes para el sector de la educación han sido aprobados. Se prevé que, con el tiempo, la Iniciativa Acelerada ayudará a los 33 países africanos de bajos ingresos a presentar planes viables para su aprobación y posterior financiación mediante donaciones de las entidades que aportan recursos al Fondo</p> <p>Comisión Europea: aportaciones por valor de 22 millones de euros al Fondo catalizador durante los próximos cinco años</p>

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Construir y rehabilitar instalaciones escolares y facilitar la formación de maestros para crear escuelas “amigas de los niños”	UNICEF/Fundación Nelson Mandela/Sociedad de Hamburgo	UNICEF/Fundación Nelson Mandela/Sociedad de Hamburgo: construir y rehabilitar instalaciones escolares y facilitar la formación de maestros para un mínimo de 1.000 escuelas “amigas de los niños” en comunidades rurales y comunidades urbanas pobres de países de África oriental y meridional
– Ampliar el acceso a una enseñanza primaria de calidad, mediante políticas de eliminación de los derechos de matrícula y otras medidas para superar los obstáculos a la educación debidos a los costos que esta supone para las familias	UNICEF/UNESCO-Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IPE)/ PNUD/Grupo del Banco Mundial/ADEA	UNICEF/UNESCO-IPE/Grupo del Banco Mundial: realizar investigaciones, estudios de viabilidad y actividades de fomento de la capacidad, en colaboración con los institutos de investigación y capacitación, para ayudar a implantar políticas de eliminación de los derechos de matrícula y otras medidas para superar los obstáculos a la educación debidos a los costos que ésta supone para las familias, en al menos 10 países
– Conseguir que los programas de alfabetización y quienes asisten a ellos contribuyan al desarrollo pacífico y duradero de las comunidades y a una mejor gestión de la educación y la salud	UNESCO	UNESCO: ejecutar en 22 países la Iniciativa de Alfabetización para favorecer la autonomía
– Prestar apoyo a los países para que adopten un ciclo de educación básica que abarque un período mínimo de 9 a 10 años, con un plan de estudios adecuado	UNESCO	UNESCO: mediante el Programa de educación básica para África, ayudar a 11 países a implantar un ciclo de educación básica que abarque un período mínimo de 9 a 10 años, con un plan de estudios adecuado
– Impartir educación para la transformación de las comunidades mediante el diseño y la construcción de escuelas de enseñanza primaria o secundaria y la capacitación de maestros para transformar la calidad de vida de las comunidades fronterizas en los países en conflicto	UNICEF/Equipos de las Naciones Unidas en los países/Plan Internacional y otras entidades	UNICEF/Equipos de las Naciones Unidas en los países/Plan Internacional y otras entidades: diseñar y construir instalaciones escolares y capacitar maestros para al menos 100 escuelas de primaria o secundaria, a fin de transformar la calidad de vida de las comunidades fronterizas en los países en conflicto (Iniciativa de aprendizaje en las fronteras para la convivencia transfronteriza), mediante el programa del UNICEF de “Educación en situaciones de emergencia y en países en transición después de crisis”

– Ampliar la administración de las escuelas con participación de la comunidad y extender los programas a otros países, con medidas dirigidas, entre otras cosas, a mejorar y difundir instrumentos para la administración comunitaria de las escuelas y la capacitación de comités escolares

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Finanzas)/OJCI/Grupo del Banco Mundial

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Finanzas)/OJCI: ampliar los proyectos dirigidos a mejorar el entorno educativo a partir de los modelos de “Escolaridad para todos” en 10.000 escuelas de África occidental. Además, establecer una ventanilla especial de donaciones por un monto de 10 millones de dólares del Fondo de Desarrollo Social del Japón para promover un modelo de administración escolar basado en la participación comunitaria

Gobierno del Japón/OJCI/Grupo del Banco Mundial: proporcionar los insumos técnicos necesarios para que el Grupo del Banco Mundial organice una conferencia de análisis de la situación para fomentar el intercambio Sur-Sur y el aprendizaje entre los países

– Ampliar la formación de maestros en matemáticas y ciencias mediante el Programa de fortalecimiento de las matemáticas y las ciencias en la educación, extendiendo el programa a otros países y estimulando el intercambio de experiencias

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Grupo del Banco Mundial

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: i) ampliar los proyectos del Programa de fortalecimiento de las matemáticas y las ciencias en la educación, para capacitar a 100.000 maestros; ii) promover el intercambio de experiencias entre los países de África occidental, oriental, central y meridional que participan en el Programa; iii) capacitar maestros para la enseñanza de matemáticas y ciencias en todos los países de África occidental, oriental, central y meridional que participan en el Programa

Gobierno del Japón/OJCI/Grupo del Banco Mundial: el Grupo del Banco Mundial coordinará una conferencia sobre el intercambio entre Asia y África para la enseñanza de matemáticas y ciencias, con apoyo técnico del OJCI para la formación de maestros

– Aumentar la asistencia financiera y técnica al sector de la enseñanza privada

Grupo del Banco Mundial

CFI: aportar 50 a 100 millones de dólares durante los próximos cinco años, junto con los organismos asociados, para respaldar la expansión de la educación privada

### Educación posterior al ciclo básico y educación superior e investigación

– Mejorar la educación posterior al ciclo básico (educación superior, y educación y capacitación técnica y ocupacional) y desarrollo de los recursos humanos para la promoción de la ciencia y la tecnología y la industria. Estimular el intercambio de experiencias entre los países y la expansión de los programas

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Grupo del Banco Mundial/Comisión Europea

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: promover la difusión de la experiencia del proyecto del OJCI

Grupo del Banco Mundial/OJCI: el Grupo del Banco Mundial evaluará la experiencia en materia de capacitación ocupacional, actualizará el trabajo analítico regional sobre la educación técnica y ocupacional y la capacitación, y organizará una conferencia de divulgación con apoyo técnico del OJCI e intercambio de información con éste

Comisión Europea: programa Nyerere de promoción de intercambios para la educación superior entre los países africanos (60 millones de euros) y programa ERASMUS MUNDUS para facilitar el acceso a la educación superior en los países de la Unión Europea (30 millones de euros), en los próximos cinco años

– Ofrecer programas de educación ocupacional innovadores en determinados campos a jóvenes talentosos desempleados que no hayan podido acceder a la enseñanza debido a un conflicto

UNICEF/Equipos de las Naciones Unidas en los países/PMA/Plan Internacional y otras entidades

UNICEF/Equipos de las Naciones Unidas en los países/PMA/Plan Internacional y otras entidades: diseñar y construir instalaciones escolares y capacitar maestros para al menos 20 “Academias para jóvenes talentosos” de alta calidad, en países involucrados en un conflicto (Iniciativa de “Academias para jóvenes talentosos”) en el marco del programa del UNICEF de “Educación en situaciones de emergencia y en países en transición después de crisis”

– Fortalecer las asociaciones entre universidades, institutos de educación superior y centros de investigación mediante investigaciones conjuntas y el intercambio de investigadores y de información y conocimientos

UNESCO/OJCI/Universidad de las Naciones Unidas/ Universidad de Hiroshima

UNESCO/OJCI/Universidad de las Naciones Unidas/ Universidad de Hiroshima: proyecto de diálogo entre las universidades de África y Asia para el desarrollo de la educación básica, con el fin de promover la investigación y la reflexión mediante el diálogo y la colaboración entre universidades de 12 países africanos y seis países asiáticos

– Promover el diálogo sobre políticas, organizando una reunión de los ministros japoneses y africanos encargados de la ciencia y la tecnología, para promover la cooperación entre el Japón y África en esas materias	Gobierno del Japón (Oficina del Gabinete)	Gobierno del Japón (Oficina del Gabinete): organizar una reunión de ministros japoneses y africanos encargados de la ciencia y la tecnología y estimular diversas formas de diálogo con los países africanos
– Ampliar la cooperación en el ámbito de la educación mediante el suministro de apoyo financiero unilateral, bilateral y de terceras partes	Gobierno de Viet Nam (Ministerio de Educación)	Gobierno de Viet Nam: i) acoger a cinco estudiantes africanos que cursarán estudios universitarios en agricultura, ii) enviar a tres expertos en educación para que presten asistencia en la redacción de textos escolares
– Ampliar la cooperación técnica en educación suministrando becas para títulos de maestría a cinco personas de cada uno de dos países africanos	Organismo Tailandés de Cooperación Internacional para el Desarrollo	Gobierno del Reino de Tailandia: 150.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Ampliar el número de estudiantes de países africanos que reciben becas del Gobierno del Japón	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología/Ministerio de Relaciones Exteriores)	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología/Ministerio de Relaciones Exteriores): ampliar la cuota de becas del Gobierno del Japón, para beneficiar a más de 500 estudiantes de África en los próximos cinco años
– A partir de necesidades de los países en desarrollo, promover las investigaciones internacionales conjuntas sobre temas de interés global, como el medio ambiente y la energía, la prevención de desastres naturales y el control de las enfermedades infecciosas y prever la utilización futura de los resultados	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología	Gobierno del Japón/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología: presupuestos del OJCI y del Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología
– Enviar a investigadores japoneses a universidades e institutos de investigación en los países africanos y realizar investigaciones conjuntas con jóvenes investigadores locales para resolver los problemas globales con que se enfrentan los países africanos	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores/Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología: presupuestos del OJCI y del Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología



**Enfoque multisectorial**

– Mejorar la educación para la vida, incluso en lo que respecta a la prevención del VIH/SIDA y el mejoramiento de la higiene

UNESCO

UNESCO: ayudar a 30 países que participan en la Iniciativa mundial de educación preventiva contra el VIH/SIDA a ejecutar actividades para promover una respuesta nacional integrada, en particular en los países de África oriental y meridional

– Mejorar la alimentación escolar o los programas de intercambio de alimentos por escolaridad de las niñas

PMA

PMA: proporcionar comidas escolares, para 2013, a 23 millones de niños de 45 países africanos que asisten a la escuela con hambre, en colaboración con ONG y con los gobiernos nacionales

**Otras medidas**

– Mejorar las asociaciones entre los sectores público y privado para coordinar eficazmente la asistencia oficial para el desarrollo y los recursos privados y fomentar las aportaciones del sector privado a la educación

UNESCO/Foro Económico Mundial

UNESCO/Foro Económico Mundial: promover la Iniciativa de asociaciones para la educación para fomentar las aportaciones del sector privado a la enseñanza, mediante alianzas entre múltiples interesados

**3. Salud**

– Mejorar la prestación de servicios de salud, en particular, mediante la ampliación de la infraestructura y las instalaciones sanitarias

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de 43.000 millones de yen destinados a la salud<sup>a</sup>

– Mejorar la gestión de la salud y la vigilancia de los servicios de salud, con especial atención a los objetivos de desarrollo del Milenio 1, 4, 5 y 6

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/Grupo del Banco Mundial/Comisión Europea/Gobierno de Viet Nam

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): mejorar 1.000 hospitales y centros de salud  
Grupo del Banco Mundial: ampliar los programas de salud materna e infantil y de lucha contra el paludismo, la tuberculosis y el VIH/SIDA, y reforzar los sistemas de salud. Más adelante se precisarán los objetivos concretos. La financiación actual del Banco Mundial asciende a 648 millones de dólares

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial: i) apoyar el establecimiento de un nuevo fondo fiduciario de múltiples donantes para la malnutrición (con una contribución del Japón de 2 millones de dólares) y ii) establecer una ventanilla especial de donaciones por valor de 20 millones

		de dólares del Fondo Japonés de Desarrollo Social para mejorar la gestión de la salud y la vigilancia de los servicios salud
		Comisión Europea: 493,1 millones de euros de apoyo directo al sector de la salud en los países africanos, en el marco del FED, durante los próximos cinco años
		Gobierno de Viet Nam: prolongar la permanencia de 30 expertos y enviar 100 nuevos expertos al África cada año (2007-2010)
– Apoyar la adopción de enfoques integrados, basados en la comunidad, para ejecutar un conjunto de intervenciones de alto impacto y bajo costo de salud y nutrición para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio 1, 4, 5 y 6	UNICEF	UNICEF: ejecutar intervenciones como la distribución de suplementos de vitamina A, procedimientos antiparasitarios, exámenes de la situación nutricional, distribución de sales de rehidratación oral, suministro de suplementos de zinc e inmunización infantil en 47 países africanos
– Apoyar la capacitación y retención de personal médico y de la salud, incluidas parteras cualificadas	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: capacitación de 100.000 trabajadores médicos y de la salud
– Promover la atención comunitaria de la salud en África	La Asociación Médica del Japón, como miembro de la Asociación Médica Mundial	Asociación Médica del Japón: i) promover la cooperación con la región africana a partir de entidades como la Asociación Médica de África, integrada por 25 países miembros y ii) tratar de mejorar la atención ginecológica en el Senegal, con ayuda de un becario japonés del Programa Takemi de la Facultad de Salud Pública de Harvard, en Boston
– Mejorar la salud infantil	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/UNICEF y otras organizaciones que se ocupan de la salud	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/UNICEF y otras organizaciones que se ocupan de la salud: salvar la vida a 400.000 niños
– Aumentar la financiación para la salud basada en los resultados y la reducción del precio de los préstamos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, en colaboración con fundaciones privadas.	Grupo del Banco Mundial/ Comisión Europea	Grupo del Banco Mundial: programas de reducción del precio de los préstamos en otros ocho países Comisión Europea: aporte de financiación basada en los resultados, de un monto de 3.441,3 millones de euros de

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
Ampliar el apoyo a la prestación de servicios de salud por el sector privado y a los organismos del gobierno encargados de reglamentar a los proveedores de servicios de salud privados		apoyo presupuestario general para los países africanos durante los próximos cinco años, que comprende los indicadores relativos a la salud
– Apoyo a la investigación y el diálogo sobre las políticas relativas al VIH/SIDA y la atención sanitaria	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD/Comisión Europea	Gobierno del Japón: apoyo a una iniciativa piloto en el marco del Fondo de cooperación con el PNUD PNUD: iniciativa piloto en curso Comisión Europea: el monto estimado del apoyo de la Comisión Europea y la Unión Europea al Programa de Ensayos Clínicos Europa-Países en Desarrollo, que se centra en el VIH/SIDA, la tuberculosis y el paludismo, es de 500 millones de euros para el período 2008-2013
– Reforzar el control y la eliminación de las enfermedades tropicales desatendidas, ampliando el acceso a intervenciones de efecto rápido y promoviendo la óptima utilización de los recursos mediante la gestión integrada de los vectores	Gobierno del Japón (Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar/ Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, del monto de 43.000 millones de yen mencionado anteriormente <sup>a</sup> Gobierno del Japón (Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar): tiene previsto aumentar la contribución al presupuesto de la OMS en el ejercicio 2009 para reforzar el control y la eliminación de las enfermedades tropicales desatendidas en África
– Intensificar las medidas de lucha contra el VIH/SIDA, la tuberculosis y la malaria	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Comisión Europea	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, del monto de 43.000 millones de yen mencionado anteriormente <sup>a</sup> Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): anunciar y hacer efectiva una contribución financiera de 560 millones de dólares al Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria Comisión Europea: prometió apoyo al Fondo Mundial para el período 2008-2010, de un total de 300 millones de euros <sup>c</sup>

<p>– Promover medidas de lucha contra las enfermedades infecciosas – Prevenir la propagación del VIH mediante la educación</p>	UNESCO	<p>No incluye la contribución del Gobierno del Japón (Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar) al ONUSIDA<sup>a</sup></p> <p>UNESCO: ayudar a 30 países que participan en la Iniciativa Mundial de ONUSIDA de Educación Preventiva contra el VIH/SIDA a emprender actividades para conformar una respuesta nacional integrada, con especial atención a los países de África oriental y meridional</p>
<p>– Alentar la investigación médica y las prácticas ejemplares de los servicios médicos para combatir las enfermedades infecciosas y fortalecer los sistemas de salud en África, y expresar reconocimiento a ellos mediante el Premio Hideyo Noguchi para África</p>	Gobierno del Japón (Oficina del Gabinete)	Gobierno del Japón (Oficina del Gabinete): tiene previsto organizar simposios en los ejercicios 2009 y 2011, en cooperación con la OMS
<p>– Continuar el “Programa de fundación de centros de investigación de enfermedades infecciosas emergentes y reemergentes”, establecido en 2005, y fortalecer las redes de centros de investigación nacionales y extranjeros en los países que presentan alto riesgo de propagación de las enfermedades infecciosas emergentes y reemergentes, para reducir sus posibles efectos letales</p>	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología): i) establecer un sistema de investigación en el Japón en el que participen universidades e institutos de investigación del país que ofrezcan un alto potencial para el estudio de las enfermedades infecciosas emergentes y reemergentes, ii) llevar a cabo investigaciones en colaboración con investigadores de algunos centros de cooperación externa en África, iii) fortalecer los vínculos de los centros de investigación japoneses y extranjeros para llevar a cabo investigaciones conjuntas, iv) promover el desarrollo de los recursos humanos mediante las investigaciones conjuntas
<p>– Enviar a investigadores japoneses a universidades e institutos de investigación en África y promover la investigación conjunta</p>	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología/Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología	Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología/Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología: presupuestos del OJCI y del Organismo Japonés de Ciencia y Tecnología

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Transferir tecnología y conocimientos para la producción de drogas antipalúdicas de bajo costo en un país africano	Embajada del Reino de Tailandia	Gobierno del Reino de Tailandia: 85.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Apoyar el sistema de salud pública con un equipo móvil de personal médico en las zonas rurales de un país africano	Embajada del Reino de Tailandia	Gobierno del Reino de Tailandia: 16.000 dólares, aproximadamente, para el año 2009
– Apoyar la prestación de servicios de salud por el sector privado	Grupo del Banco Mundial	Grupo del Banco Mundial: apoyar la prestación de servicios de salud por el sector privado mediante las iniciativas de la CFI. El objetivo de la CFI es movilizar fondos de inversión y de asistencia técnica por valor de 1.000 millones de dólares durante los próximos cinco años, de los cuales el 40% provendría de la CFI y la suma restante de otros asociados, como bancos locales africanos, instituciones de financiación para el desarrollo, fundaciones y el sector privado

### **Consolidación de la paz y buen gobierno**

– Apoyo para hacer frente a las crisis humanitarias y para la consolidación de la paz	Gobierno del Japón/Diversas organizaciones internacionales y órganos de las Naciones Unidas/Grupo del Banco Mundial	<p>Gobierno del Japón: continuar prestando asistencia a los países africanos para hacer frente a las crisis humanitarias y para la consolidación de la paz (763,4 millones de dólares en el ejercicio 2003-2007)</p> <p>Voluntarios de las Naciones Unidas: despliegue de voluntarios de las Naciones Unidas y apoyo conexo para ampliar la capacidad nacional de gestión de las crisis y consolidación de la paz (Voluntarios de las Naciones Unidas: 3,2 millones de dólares)</p> <p>Grupo del Banco Mundial: aumentar la asistencia para la transición de la guerra a la paz y la recuperación y reconstrucción después de los conflictos, incluido apoyo para la desmovilización y reintegración, la rehabilitación de infraestructura y la construcción de instalaciones de educación y salud, y asistencia a pequeñas empresas y a la agricultura para promover la expansión económica</p>
---	---	--

<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
– Apoyo al Mecanismo para la paz en África	Comisión Europea	Comisión Europea: aportación de 600 millones de euros en el marco del décimo FED destinados al Mecanismo para la paz en África, para los próximos cinco años
– Apoyo a los centros de operaciones de mantenimiento de la paz en África	Gobierno del Japón/PNUD/UNESCO	Gobierno del Japón: aportó 15,5 millones de dólares para cinco centros de operaciones de mantenimiento de la paz en África en el marco de su Programa de Apoyo al Mantenimiento de la Paz (varios proyectos en curso) y respaldará el intercambio de experiencias entre Asia y África  Gobierno del Japón: aportó 1,5 millones de dólares para fortalecer la capacidad de las organizaciones no gubernamentales que participan en la consolidación de la paz (un proyecto en curso)

## 2. Buen gobierno

– Fortalecer la gobernanza económica y empresarial de los países africanos mediante la Iniciativa para las inversiones en África de la NEPAD y la OCDE	Gobierno del Japón/NEPAD-OCDE	Gobierno del Japón: considerar la prestación de apoyo a la Iniciativa para las inversiones en África de la NEPAD y la OCDE. (El Gobierno del Japón contribuyó 600.000 euros a la Iniciativa en el ejercicio 2005-2007)
– Apoyar la aplicación del Programa de Acción del informe sobre los países del Mecanismo de examen entre los propios países africanos	Gobierno del Japón/PNUD	Gobierno del Japón: poner en marcha un proyecto inicial para apoyar la aplicación del Programa de Acción del informe sobre los países del Mecanismo de examen entre los propios países africanos, por medio del Fondo de cooperación con el PNUD
– Apoyar el incentivo al buen gobierno en el marco del décimo FED	Comisión Europea	Comisión Europea: 2.700 millones de euros en el marco del décimo FED para los Estados de África, el Caribe, y el Pacífico, para los próximos cinco años

## Hacer frente a las cuestiones ambientales y el cambio climático

### 1. Mitigación de los efectos nocivos

– Apoyar la participación activa de los países africanos en el proceso de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático con el fin de formular un marco eficaz para después de 2012, en el que	Gobierno del Japón/Unión Europea	Gobierno del Japón: apoyo mediante la Alianza contra el calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”) <sup>d</sup>  Unión Europea: Alianza mundial para hacer frente al cambio climático <sup>e</sup>
---	----------------------------------	---

todos los mayores países emisores adopten medidas y trabajen de consuno, sobre la base del Plan de Acción de Bali

– Apoyar el desarrollo y la utilización de energía no contaminante, incluida la energía solar, mediante la formulación de estrategias y políticas sectoriales e inversiones en fuentes de energía renovables

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial

Gobierno del Japón: apoyo mediante la Alianza contra el calentamiento de la Tierra<sup>d</sup>

Grupo del Banco Mundial: cofinanciación de importantes proyectos hidroeléctricos regionales

CFI: una inversión de 4 a 5 millones de dólares en fuentes de energía no contaminante en el marco del programa de electrificación sin conexión a las redes en África, y mecanismos conjuntos para inversiones en energía sostenible, con una aportación hasta de 100 millones de dólares de la propia cuenta de la CFI

– Fomentar las inversiones en proyectos de ordenación sostenible de las tierras y bosques e identificar posibilidades de financiación basadas en la reducción de las emisiones de carbono derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en los países en desarrollo

Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial

Gobierno del Japón: apoyo mediante la Alianza contra el calentamiento de la Tierra<sup>d</sup>

Grupo del Banco Mundial: facilitar el acceso al Fondo para reducir las emisiones de carbono mediante la protección de los bosques y a los fondos de inversiones relacionados con el cambio climático

– Apoyar la reunión de información básica sobre los recursos forestales y el acceso a ella, para estimular una ordenación sostenible de los bosques

Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)

Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología): facilitar información derivada del satélite avanzado de observación terrestre ALOS/PALSAR sobre África que podrá utilizarse para la ordenación forestal

– Conservar y rehabilitar los bosques cercanos a los campamentos de refugiados, actualmente afectados por la deforestación

Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)

Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): i) preparación de un manual técnico para la conservación y rehabilitación de los bosques en tres países africanos (ejercicio 2008), y ii) financiación del proyecto (2006-2010)

– Apoyar la ejecución de proyectos para promover la ordenación sostenible de los bosques en África	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/Organización Internacional de las Maderas Tropicales (OIMT)	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): proporcionar asistencia financiera para la ejecución de proyectos de la OIMT de ordenación sostenible de los bosques en África
– Facilitar el suministro de energía económica y no contaminante para la iluminación de los asentamientos humanos en África	ONU-Hábitat	ONU-Hábitat: prestar apoyo al proyecto mediante el Fondo Fiduciario para el agua y el saneamiento de ONU-Hábitat (1 millón de dólares)
– Fomentar la producción de biocombustible de manera que sea compatible con la seguridad alimentaria	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): examinar la posibilidad de producir biocombustible de manera que sea compatible con la seguridad alimentaria de África (6 millones de yen en el ejercicio 2008)
<b>2. Adaptación</b>		
– Fomentar la capacidad de prevención y gestión de desastres (con especial atención a las sequías e inundaciones y a los países más vulnerables)	Gobierno del Japón/Grupo del Banco Mundial	Gobierno del Japón: apoyo mediante la Alianza contra el calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”) <sup>d</sup> Grupo del Banco Mundial: evaluar las necesidades de los países y proporcionar financiación durante el próximo año por un valor estimado de 75 millones de dólares para actividades en los países africanos en el marco del Fondo Mundial para la Reducción de los Desastres y la Recuperación y la iniciativa de Adaptación al cambio climático en tierras áridas. La CFI realizará estudios piloto sobre la adaptación para posibles inversiones
– Apoyar la formulación de planes de ordenación de los recursos hídricos que comprendan i) evaluaciones hidrológicas básicas, ii) gestión de los riesgos de inundaciones y iii) tecnología apropiada de ordenación del agua, centrados inicialmente en los países que padecen escasez de agua	Grupo del Banco Mundial	Grupo del Banco Mundial: 306 millones de dólares en el ejercicio 2008 para gestión de los riesgos de inundaciones y medidas de preparación para esos fenómenos



<i>Medidas propuestas del Japón/los organismos de ejecución asociados</i>	<i>Organismos de ejecución asociados</i>	<i>Posibles recursos y contribuciones</i>
<p>– Respaldo las iniciativas de los países africanos para hacer frente al cambio climático y adaptarse a él, en los planos nacional, subnacional y de las comunidades, dentro del Marco común de asociación del Japón y el PNUD para hacer frente al cambio climático en África</p> <p>– Respaldo una iniciativa de asistencia a los asentamientos humanos de África que luchan contra los efectos del cambio climático</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD/Fondo para el Medio Ambiente Mundial</p> <p>ONU-Hábitat</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores): proporcionar fondos por valor de 92,1 millones de dólares como parte de la Alianza contra el calentamiento de la Tierra</p> <p>PNUD/Fondo para el Medio Ambiente Mundial: aportar fondos por valor de 31 millones de dólares</p> <p>PNUD: ejecución del programa</p> <p>ONU-Hábitat: apoyo a la iniciativa (3 millones de dólares)</p>
<p><b>3. Abastecimiento de agua y saneamiento</b></p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/Grupo del Banco Mundial</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: donaciones y asistencia técnica, de 30.000 millones de yen asignados al abastecimiento de agua y el saneamiento<sup>a</sup></p> <p>Grupo del Banco Mundial: el objetivo consiste en suministrar agua a 2,5 millones de personas por año mediante 50.000 conexiones y 4.500 puntos de agua comunitarios, velar por que el 75% de las empresas urbanas de abastecimiento de agua recuperen sus gastos de funcionamiento y mantenimiento y por que el 85% de los puntos de agua comunitarios estén en funcionamiento en 14 países africanos en los que existen proyectos independientes de abastecimiento de agua del Grupo. Se estima que la financiación asignada a las operaciones de abastecimiento de agua y saneamiento aumentará de 878 millones de dólares en la decimocuarta reposición de fondos de la Asociación Internacional de Fomento a 1.200 millones de dólares en la decimoquinta reposición</p>
<p>– Promover la construcción de instalaciones de abastecimiento de agua y saneamiento (como pozos, incluidos los que emplean tableros solares y retretes)</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI</p>	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: abastecer de agua potable a 6,5 millones de personas</p>

– Fomento de la capacidad de ordenación de los recursos hídricos

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: fomento de la capacidad de 5.000 administradores y usuarios del agua

– Apoyo para la prestación de servicios de abastecimiento de agua y saneamiento sostenibles a la población pobre

ONU-Hábitat

ONU-Hábitat: apoyo al proyecto por conducto del Fondo Fiduciario para el agua y el saneamiento de ONU-Hábitat (19 millones de dólares)

#### 4. Educación para el desarrollo sostenible

– Promover la educación para el desarrollo sostenible mediante su integración en las políticas y prácticas

Gobierno del Japón (Ministerio del Medio Ambiente/Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología)/ UNESCO/Universidad de las Naciones Unidas

Gobierno del Japón: servir de anfitrión de un foro internacional sobre la educación para el desarrollo sostenible, que se celebrará en Tokio en 2008

Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología): apoyar el Programa de la UNESCO de formación de maestros sobre la educación para el desarrollo sostenible en el África subsahariana, mediante el Fondo Fiduciario del Japón para la educación para el desarrollo sostenible

Gobierno del Japón (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología): implantar la educación ambiental para los maestros en África por conducto de la Universidad de las Naciones Unidas (30 millones de yen)

Gobierno del Japón (Ministerio del Medio Ambiente): apoyar actividades de conservación del medio ambiente de las comunidades en los países en desarrollo, incluso en África, mediante el Fondo del Japón para el medio ambiente mundial (al menos 12 millones de yen para África)

#### Ampliar las asociaciones

– Promover la cooperación entre Asia y África, así como la cooperación triangular entre el Japón, Asia y África

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI/PNUD/ Grupo del Banco Mundial/ Voluntarios de las Naciones Unidas

Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: organizar seminarios en el Japón o en terceros países y ayudar a los países de Asia a enviar expertos al África con cargo al presupuesto del Gobierno del Japón y el OJCI

		<p>Gobierno del Japón/Voluntarios de las Naciones Unidas: enviar voluntarios de Asia al África (2006-2008: 1.650.000 dólares)</p> <p>Gobierno del Japón/PNUD/Grupo del Banco Mundial: organizar a principios de 2009 el quinto Foro Empresarial de África y Asia, facilitado por el componente de fomento de la capacidad de la pequeña y mediana empresa y del sector bancario de África</p> <p>Grupo del Banco Mundial: facilitar la cooperación Sur-Sur y promover el intercambio de conocimientos entre los países africanos y los nuevos asociados de Asia, y buscar cofinanciación de entidades asiáticas asociadas para proyectos de alta prioridad en los países africanos</p>
<p>– Capacitar profesionales africanos en cuestiones de productividad para ampliar el movimiento de fomento de la productividad y crear mecanismos para que las organizaciones nacionales competentes en los países miembros de la Organización Asiática de la Productividad tomen la iniciativa de prestar asistencia al movimiento en favor de la productividad en África</p>	Organización Asiática de Productividad (OAP)	<p>OAP: transferir asesores expertos y material de instrucción de la región de Asia y el Pacífico al movimiento en favor de la productividad en África. Ofrecer un programa de capacitación para crear un grupo de profesionales en la materia y organizar un programa dirigido a fomentar el desarrollo de las organizaciones nacionales encargadas de la productividad en África, que comprenda misiones de estudio a los países miembros de la OAP y el envío de expertos en cuestiones de productividad al África</p>
<p>– Ampliar el Programa conjunto de Asia y África de creación de conocimiento</p>	OJCI	<p>OJCI: promover el Programa conjunto de Asia y África de creación de conocimiento para mejorar la capacidad de gestión en 12 países</p>
<p>– Promover la transferencia eficaz de tecnología y el fomento de la capacidad mediante la cooperación Sur-Sur</p>	Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías)	<p>Gobierno del Japón (Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías): i) hacer una aportación al Fondo Fiduciario de la FAO para el período 2006-2011, ii) dictar cursos de capacitación y seminarios sobre acceso a los mercados, pequeños sistemas de riego, cultivo de arroz y acuicultura (101 millones de yen para el ejercicio 2008)</p>

– Promover el intercambio de conocimientos y las actividades de investigación conjunta, mediante la creación y utilización de una red de universidades e institutos de investigación de Asia y África, en aspectos tales como las fuentes de energía renovables, la seguridad alimentaria, la salud, los aspectos de género en la ciencia y la tecnología, etc.	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD/UNESCO	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/PNUD/UNESCO: organizar un estudio de evaluación de las necesidades para la red de universidades de Asia y África y, a partir de éste, facilitar actividades conjuntas de investigación, en colaboración con otras redes existentes, sobre diversos temas concretos, como las fuentes de energía renovables, la seguridad alimentaria, la salud y los aspectos de género en la ciencia y la tecnología, en colaboración con el Programa de Hermanamiento de Universidades (UNITWIN) y las Cátedras UNESCO
– Seguir considerando posible emprender proyectos conjuntos entre el Japón, Viet Nam y un país africano, en el marco de la cooperación trilateral basada en la Alianza estratégica entre el Japón y Viet Nam	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/Gobierno de Viet Nam/OJCI	Gobierno del Japón (Ministerio de Relaciones Exteriores)/OJCI: presupuesto del OJCI Gobierno de Viet Nam: i) envío de expertos en agricultura y ii) ampliación de modelos a otros países africanos

<sup>a</sup> Esta cifra no comprende donaciones no destinadas a proyectos, ayuda alimentaria, donaciones para casos de emergencia, donaciones para fines concretos como las de ayuda a las pesquerías, etc.

<sup>b</sup> El Gobierno del Japón proporcionará asistencia hasta por un monto de 4.000 millones de dólares (420.000 millones de yen) para el desarrollo de África durante un período de cinco años, destinados especialmente a la infraestructura y el desarrollo agrícola.

<sup>c</sup> Comisión Europea: las asignaciones al Fondo Mundial no están destinadas de antemano a determinadas regiones o enfermedades; su distribución se basa en las necesidades de los países. En la quinta ronda de reposición, el 55% de las donaciones se otorgaron a países africanos, y un 58% se dedicó a la lucha contra el VIH/SIDA. Además, el SIDA se considera una prioridad intersectorial de la cooperación para el desarrollo de la Comisión Europea y se incorpora en todos los sectores, especialmente en los de la salud, la educación, el transporte, etc.

<sup>d</sup> La Alianza contra el calentamiento de la Tierra (“Cool Earth Partnership”) dispone de un total de 10.000 millones de dólares que serán distribuidos en todo el mundo en un período de cinco años, a partir de 2008.

<sup>e</sup> La Alianza mundial para hacer frente al cambio climático es un mecanismo amplio que dispone de unos 50 millones de euros para financiar proyectos en algunos países piloto a partir de 2008.

*Nota:*

1. Los proyectos concretos se seleccionarán mediante consultas entre el Gobierno del Japón, los organismos de ejecución asociados y los países africanos.
2. Los proyectos de los bancos multilaterales de desarrollo se determinarán más adelante.
3. En todos los casos se trata de dólares de los Estados Unidos de América.

*Abreviaturas:*

ADEA	Asociación pro Desarrollo de la Educación en África	OIMT	Organización Internacional de las Maderas Tropicales
AGRA	Alianza para una Revolución Verde en África	OJCI	Organismo Japonés de Cooperación Internacional
AOTS	Association for Overseas Technical Scholarship	OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
BAfD	Banco Africano de Desarrollo	OMA	Organización Mundial de Aduanas
CFI	Corporación Financiera Internacional	OMS	Organización Mundial de la Salud
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	ONU-Hábitat	Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
FED	Fondo Europeo de Desarrollo	ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
IPE	Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación	PMA	Programa Mundial de Alimentos
INSTRAW	Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer	PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
IWMI	International Water Management Institute (Instituto Internacional de Ordenación de los Recursos Hídricos)	UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
NEXI	Nippon Export and Investment Insurance	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
OAP	Organización Asiática de Productividad		
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos		

30 de mayo de 2008

## Mecanismo de seguimiento de TICAD IV

### 1. Introducción

- Cuando se celebró la Conferencia TICAD III, varios jefes de Estado africanos señalaron que habían transcurrido 10 años desde la iniciación del proceso TICAD y que era necesario institucionalizarlo mediante un mecanismo de seguimiento concreto. En esa ocasión se expresaron grandes esperanzas respecto de las actividades de seguimiento del proceso TICAD.
- En su discurso de apertura, el entonces Primer Ministro Koizumi señaló que el Japón procedería a institucionalizar los sistemas de seguimiento de TICAD. Posteriormente, el Gobierno del Japón ha celebrado anualmente conferencias ministeriales sobre diversos temas específicos, con miras a continuar las deliberaciones iniciadas en TICAD III.
- Por otra parte, los documentos y aportaciones anunciados en el proceso TICAD son de muy diversa índole y abarcan a un gran número de interesados, por lo que es necesario adoptar medidas complementarias para evaluar los efectos del proceso.

### 2. Importancia de establecer un mecanismo de seguimiento

- Con el fin de contribuir a la constante aplicación de las iniciativas conexas.
- Para examinar abiertamente con los Estados africanos, así como con los países y organizaciones interesados, el concepto y los planteamientos que promueve el proceso TICAD, y sus resultados concretos.
- Para mejorar la transparencia y la rendición de cuentas respecto de las actividades del proceso TICAD.

### 3. Modalidad

A partir de lo anterior, se establecerá un mecanismo de seguimiento del proceso TICAD, con una estructura de tres niveles, como se indica a continuación.

#### 1. Composición orgánica

- i) Primer nivel: la Secretaría

[Entidad]

- La Secretaría formará parte del Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirección de África y el Oriente Medio.

[Objetivo/Esquema]

Llevar a cabo actividades de reunión y análisis de información y de relaciones públicas, en colaboración con los organismos gubernamentales competentes, sobre el estado de aplicación de las prioridades establecidas en el proceso TICAD, en particular en el Plan de Acción de Yokohama y su apéndice, que se refieren al seguimiento de TICAD IV.

[Medidas]

- Transmisión de información por medio de los sitios web (vinculación positiva con el sitio web del PNUD).
- Establecimiento de un sistema de consulta de TICAD que facilite la interacción con la sociedad civil.
- Los miembros del cuerpo diplomático africano utilizarán los servicios de la Secretaría.

ii) Segundo nivel: Comité Mixto de Seguimiento del proceso TICAD (que se reunirá en el Japón)

[Integrantes]

- Los Estados africanos (miembros del Comité TICAD del cuerpo diplomático africano), el Gobierno del Japón y las organizaciones gubernamentales interesadas, los coorganizadores de las conferencias TICAD, la Comisión de la Unión Africana (incluida la Secretaría de la NEPAD), los países donantes, las organizaciones internacionales (las embajadas y oficinas de enlace en el Japón).

[Objetivo/Esquema]

- Preparar un informe anual sobre la marcha de las actividades (no se realizará un examen o evaluación del informe, que será el cometido principal de las reuniones de seguimiento del proceso TICAD).

[Frecuencia]

- El Comité Mixto de Seguimiento sesionará normalmente una vez al año.

iii) Tercer nivel: reuniones de seguimiento del proceso TICAD

[Asistentes]

- Los participantes en el proceso TICAD, incluidos el Gobierno del Japón (y las organizaciones gubernamentales competentes, según proceda), los coorganizadores de TICAD, los Estados africanos, la Comisión de la Unión Africana (incluida la Secretaría de la NEPAD), las comunidades económicas regionales, los países donantes, las organizaciones internacionales, etc.

[Objetivo/Importancia]

- Aprovechar las conferencias ministeriales sobre temas específicos vinculadas a las conferencias TICAD para examinar y evaluar las actividades en curso relacionadas con el proceso, a partir del informe anual, e impartir instrucciones para acelerar la aplicación, según sea necesario, a nivel ministerial (o de altos funcionarios).

[Frecuencia]

- Las reuniones de seguimiento de TICAD se celebrarán normalmente una vez al año.